

**Západočeská univerzita v Plzni**

**Fakulta filozofická**

**Diplomová práce**

**La place de l'adjectif qualificatif en français  
contemporain**

**Nikola Ludvíková**

Plzeň 2014

**Západočeská univerzita v Plzni**

**Fakulta filozofická**

Katedra románských jazyků

**Studijní program Učitelství pro střední školy**

**Studijní obor Učitelství francouzštiny pro střední školy**

**Diplomová práce**

**La place de l'adjectif qualificatif en français  
contemporain**

**Nikola Ludvíková**

*Vedoucí práce:*

PhDr. Dagmar Kolářiková, Ph.D.

Katedra románských jazyků

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2014

Prohlašuji, že jsem práci zpracovala samostatně a použila jen uvedených  
pramenů a literatury.

*Plzeň, duben 2014*

.....

Tímto bych ráda poděkovala PhDr. Dagmar Kolářkové, Ph.D. za vedení této diplomové práce, za cenné rady a komentáře. V neposlední řadě také za obrovskou ochotu a čas, který mi věnovala.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>GENERALITES SUR L'ADJECTIF QUALIFICATIF .....</b>	<b>4</b>
2.1	L'adjectif en tant que partie du discours.....	4
2.2	Les fonctions d'un adjectif qualificatif .....	8
2.2.1	L'épithète .....	9
2.2.2	L'attribut.....	10
2.2.3	L'apposé .....	12
2.3	La place de l'adjectif qualificatif dans l'ancien français .....	13
<b>3</b>	<b>PLACE DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS.....</b>	<b>16</b>
3.1	Les facteurs influant sur la place de l'adjectif .....	16
3.1.1	Les facteurs syntaxiques .....	16
3.1.2	Les facteurs morphologiques .....	19
3.1.3	Les facteurs sémantiques.....	21
3.1.4	Les facteurs d'ordre rythmique .....	23
3.2	Les adjectifs toujours antéposés au nom .....	24
3.3	Les adjectifs toujours postposés au nom .....	27
3.4	Les adjectifs dont le sens change selon leur place avant ou après le nom .....	30
3.5	La place inhabituelle des adjectifs épithètes .....	33
3.6	L'ordre de plusieurs adjectifs épithètes .....	34
<b>4</b>	<b>ANALYSE DE LA PLACE DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS EN FRANCAIS CONTEMPORAIN .....</b>	<b>37</b>

<b>4.1</b>	<b>La présentation du corpus</b> .....	<b>37</b>
<b>4.2</b>	<b>L'œuvre analysée</b> .....	<b>37</b>
<b>4.3</b>	<b>La présentation de la méthodologie du travail</b> .....	<b>38</b>
<b>4.4</b>	<b>L'analyse des résultats obtenus sur un corpus élaboré</b> .....	<b>39</b>
4.4.1	Les adjectifs épithètes postposés .....	42
4.4.2	Les adjectifs épithètes antéposés .....	45
4.4.3	Les adjectifs épithètes occasionnellement postposés.....	47
4.4.4	Les épithètes dont le sens change selon leur place avant ou après le nom .....	49
4.4.5	La place de plusieurs adjectifs épithètes.....	51
4.4.6	L'influence des suffixes sur la place de l'adjectif épithète ..	53
4.4.7	Quelques remarques sur l'adjectif épithète .....	55
4.4.8	Les difficultés rencontrées.....	59
<b>5</b>	<b>CONCLUSION</b> .....	<b>61</b>
<b>6</b>	<b>LISTE DES TABLEAUX ET DES GRAPHIQUES</b> .....	<b>63</b>
<b>7</b>	<b>BIBLIOGRAPHIE</b> .....	<b>64</b>
7.1	Les monographies .....	64
7.2	Les sources électroniques.....	65
<b>8</b>	<b>RÉSUMÉ</b> .....	<b>66</b>
8.1	Résumé en français .....	66
8.2	Résumé en tchèque .....	67
<b>9</b>	<b>ANNEXES</b>	

## 1 INTRODUCTION

Nous nous rendons compte que la grammaire fait partie intégrante et indispensable tout au long de l'apprentissage d'une langue qui nous est étrangère. Les règles grammaticales et les lois syntaxiques permettent aux apprenants de disposer non seulement d'un savoir, mais également de communiquer plus facilement, de maîtriser bien le français – la langue cible. Il faut donc connaître les règles grammaticales, y compris celles qui régissent la postposition et l'antéposition des adjectifs qualificatifs en français contemporain.

La place de l'adjectif qualificatif peut varier en fonction de différents aspects et certains adjectifs peuvent même changer de sens par rapport à leur position. Nous pouvons donc nous poser ici la question suivante : quelles sont les règles quant au placement des adjectifs avant ou après les noms ? L'objectif principal du présent mémoire est donc d'essayer de répondre à cette question. De ce fait, celui-ci est dédié à la réflexion sur la position de l'adjectif qualificatif et sur divers facteurs influençant le choix entre antéposition et postposition. Nous espérons que ceci sera plus intéressant et utile pour le lecteur qu'une simple énumération et mémorisation des règles relatives à ce sujet-là.

Dans le présent travail, nous voulons surtout souligner l'importance de la syntaxe, de la sémantique et de la rythmique, car ce sont des facteurs syntaxiques, sémantiques et rythmiques qui influencent la position de l'adjectif qualificatif dans la phrase. Comme tous ces aspects mentionnés ci-dessus peuvent nous déconcerter lors de notre apprentissage, nous essaierons d'éclaircir ceux-ci, de proposer au lecteur une réflexion portant sur les différentes places de l'adjectif qualificatif. En bref, nous mettrons en évidence toutes ces circonstances pour pouvoir décider de la place de l'adjectif qualificatif en respectant toutes les règles de grammaire de la langue française.

Pour atteindre notre but, dans la partie théorique, nous nous appuierons sur quelques travaux de grammairiens français ou belges.

Nous ferons une synthèse de leurs acquis dans le domaine de la morphologie, de la syntaxe et même de la sémantique. Ayant recueilli les données nécessaires, nous nous avancerons plus dans la pratique. Nous analyserons le corpus représenté par une seule œuvre littéraire en entier pour vérifier si la place des adjectifs qualificatifs en français contemporain est vraiment gouvernée par les facteurs syntaxiques, sémantiques et rythmiques que nous examinerons dans la partie théorique.

Le présent mémoire de master est structuré en huit chapitres dont trois sont principaux (chapitres deux, trois et quatre). Chacun de ces chapitres est encore divisé en plusieurs sous-chapitres. Le premier chapitre principal aborde les généralités sur les adjectifs qualificatifs. Il est donc consacré à la définition de ce concept. L'adjectif qualificatif y est ensuite analysé en tant que partie du discours. Ce chapitre est aussi orienté sur ses fonctions dans la phrase et finalement, la question de la place de l'adjectif qualificatif est ainsi abordée du point de vue historique.

Le chapitre suivant est consacré à la place de l'adjectif qualificatif. Puisqu'il y a de nombreux facteurs qui influencent la position de l'adjectif qualificatif dans la phrase, nous examinerons plus en détail des facteurs syntaxiques, morphologiques, sémantiques, et même des facteurs d'ordre rythmique. Les adjectifs antéposés et postposés au nom sont illustrés par un bon nombre d'exemples. Ensuite, nous nous focaliserons aussi sur les adjectifs dont le sens varie selon leur antéposition ou postposition au substantif. Cependant, il ne faut pas manquer de mentionner les adjectifs faisant partie des formules figées dont la place pourrait nous paraître inhabituelle. Enfin, nous expliquerons la place de plusieurs adjectifs épithètes qui qualifient le même nom.

La partie théorique débouche sur la partie pratique, représentée par le quatrième chapitre. Nous y analyserons un roman policier de Georges Simenon, l'écrivain belge, dont le titre est *L'ami d'enfance de Maigret* et qui est paru en 1968. Nous avons opté pour cet auteur puisqu'il est mondialement reconnu pour ses romans policiers et il est

renommé pour son usage abondant des adjectifs, l'objet du présent travail.

Conformément au sujet de notre mémoire, l'analyse sera consacrée à la fréquence d'emploi des adjectifs qualificatifs contenus dans ce livre, à leur classification selon leur fonction et leur place dans la phrase. Notre analyse s'appuiera sur un corpus de 884 exemples d'adjectifs qualificatifs tirés du roman policier mentionné ci-dessus. Nous croyons que ce nombre d'exemples sera suffisant pour pouvoir généraliser les résultats obtenus à l'ensemble des adjectifs du français.

Ce mémoire de master se termine par la conclusion qui a pour but de résumer les connaissances acquises en traitant le sujet concerné. Le mémoire est accompagné de la liste des sources bibliographiques et des résumés en français et en tchèque. Dans le présent mémoire nous pouvons aussi trouver des annexes qui contiennent la liste de tous les adjectifs qualificatifs qui apparaissent dans le roman analysé et le nombre de leur occurrence et ensuite la liste de tous les syntagmes nominaux ainsi que verbaux et la redistribution des fonctions à chaque adjectif qualificatif, les deux sous forme d'un tableau.

En outre, nous ne prétendons pas décrire la problématique de façon complète et exhaustive, car nous savons que le sujet est vaste et l'analyse de la situation réelle concernant l'emploi des adjectifs qualificatifs en français contemporain demanderait plus de temps et peut-être aussi un travail en équipe. Néanmoins, nous espérons que ce mémoire permettra de répondre à la plupart des questions relatives aux adjectifs qualificatifs, que le lecteur potentiel pourrait se poser à la lecture de celle-ci.

## 2 GENERALITES SUR L'ADJECTIF QUALIFICATIF

L'adjectif qualificatif est un élément important dans la phrase puisqu'il nous sert à caractériser, à qualifier le substantif auquel il se rapporte. Le mot *adjectif* provient du mot latin de basse époque *adjectivum* qui se traduit comme *qui s'ajoute à*. Le dictionnaire de français Larousse définit l'adjectif qualificatif d'une manière suivante : c'est un « *mot qui qualifie ou détermine le substantif auquel il est joint et qui s'accorde en genre et en nombre avec lui* » (Larousse, 2011 : 11). De fait, un adjectif qualificatif peut occuper trois fonctions dans la proposition qui seront expliquées plus bas ainsi que les données principales autour de l'adjectif.

### 2.1 L'adjectif en tant que partie du discours

Apparemment, tous les mots appartiennent à une classe grammaticale. D'après Dubois (1997), les mots forment un ensemble des mots qui peuvent se substituer tout librement (nous pouvons les *commuter*). Bien sûr, cela va de même avec le changement du sens de la phrase, mais en conservant toujours une structure correcte de la phrase.

CLASSE A	CLASSE B	CLASSE C	CLASSE D	CLASSE E
<i>Notre</i>	<i>facteur</i>	<i>apporte</i>	<i>ces</i>	<i>imprimés.</i>
<i>Le</i>	<i>concierge</i>	<i>monte</i>	<i>nos</i>	<i>lettres.</i>

(Dubois, 1997 : 25)

On observe que les mots *notre* et *le* appartiennent à la même classe (déterminant) ; les mots *facteur* et *concierge* forment une autre classe (substantif), etc. « *La répartition des mots en classes est donc liée à la manière dont on peut les employer dans des phrases, à la fonction qu'ils peuvent avoir, à leurs propriétés syntaxiques* » (Dubois, 1997 : 25).

Il en est de même pour les adjectifs qualificatifs qui peuvent également se substituer l'un à l'autre.

ex. *La ferme **lointaine** ; La ferme **solitaire** ; La ferme **moderne***. (Dubois, 1997 : 27).

Comme nous pouvons le voir, les mots *lointaine*, *solitaire*, *moderne* peuvent être remplacés l'un par l'autre et ils s'associent toujours au nom *ferme* et lui donnent une caractéristique, une précision. Tous les trois appartiennent alors à la classe des **adjectifs qualificatifs**.

Concernant l'adjectif, les grammairiens le définissent comme un mot entrant dans le syntagme nominal (p. ex. *une jupe **rouge***) ou dans le syntagme verbal. Dans ce dernier cas, il nécessite la présence des verbes tels que *être*, *sembler*, *paraître*, *devenir*, *rester* (p. ex. *ce livre est **intéressant***). Les grammairiens définissent ainsi l'adjectif qualificatif comme un élément facultatif (en comparaison avec les déterminants qui ont un statut obligatoire). Arrivé, Gadet, Galmiche (1986) ainsi que d'autres auteurs distinguent les adjectifs **qualificatifs** (indiquant une caractéristique essentielle ou contingente, une qualité de l'être ou de la chose exprimée par le nom auquel est lié cet adjectif, c'est-à-dire sa qualité, dimension, couleur, forme, manière, etc.) et les adjectifs **déterminatifs**, appartenant au groupe des déterminants (démonstratifs, possessifs, numéraux, interrogatifs, exclamatifs, relatifs, indéfinis). Cette distinction est faite en fonction du rôle syntaxique des adjectifs. Néanmoins, dans le présent travail nous ne prêterons notre attention qu'aux adjectifs qualificatifs (p. ex. *le temps **humide**, une **ancienne** maison...*).

Sur le plan morphologique, il existe différents types d'adjectifs : les adjectifs à forme simple, qui sont dits **radicaux** (p. ex. *Il a cassé ce **beau** vase. Ce vase était **beau***) et les adjectifs **complexes** qui se divisent en deux parties : ceux qui sont construits par la dérivation et ceux construits par la composition. Premièrement, les adjectifs **dérivés** sont formés par **suffixation** d'un radical adjectival, p. ex. *long – longuet, rouge – rougeâtre*, ou d'un radical nominal, p. ex. *bosse – bossu, de la France – français*, ou enfin d'un radical verbal, p. ex. *rire – rieur, flatter – flatteur*, et

la majorité des adjectifs en *-ible*, *-able*. Les adjectifs peuvent être dérivés aussi d'un radical adjectival par **préfixation** (négative ou intensive), p. ex. *impur*, *non-violent*, *maladroit*, *asocial*. Deuxièmement, les adjectifs **composés** sont construits de deux adjectifs variables, p. ex. *sourd-muet*, *aigre-doux*, etc., ou d'un adjectif invariable suivi d'un adjectif variable, p. ex. *bas-breton*, *nouveau-né*... (Riegel, 1994 : 357). Quant aux adjectifs composés, Grevisse mentionne aussi que si, à l'écrit, ces éléments sont séparés, nous les appelons ainsi plutôt une **locution adjectivale**, p. ex. *un commissaire bon enfant* (Grevisse, 2008 : 701).

En outre, il est possible que certains mots appartenant à d'autres classes grammaticales puissent se voir en fonction d'adjectif qualificatif, ce que nous appelons **dérivation impropre**. À titre d'exemples, nous pouvons mentionner les adjectifs verbaux (p. ex. *coupant*, *bouleversant*, *brillant*, *amusant*, etc.) et les participes passés (p. ex. *blasé*, *usé*, *vieilli*). Ensuite, certains noms sont ainsi employés adjectivement (souvent dans la langue familière), p. ex. *Il est rasoir/tarte/vache*. *Il est très joueur/menteur*. *Ce produit est bon marché*, etc. Concernant les classes des mots invariables, nous pouvons rencontrer des expressions prépositionnelles qui expriment un état ou une propriété, p. ex. *Il est de bonne humeur/en colère/sur ses gardes* ; puis les adverbes utilisés en tant que l'adjectif, p. ex. *Il est bien/pas mal/comme il faut* ; et enfin les emprunts aux langues étrangères, p. ex. *chic*, *cool*, *snob*, *kaki*, etc. (Riegel, 1994 : 358).

Il faut aussi souligner que l'adjectif est affecté par le genre (il peut être masculin ou féminin) et le nombre (il peut être singulier ou pluriel) du nom auquel il se rapporte. Mais, contrairement au nom, l'adjectif lui-même ne possède ni genre, ni nombre. L'adjectif masculin au singulier (comme tel, il est considéré comme neutralisé, indifférencié) sert de base afin de lui donner une forme féminine. De plus, les adjectifs sont marqués par la catégorie du degré (i.e. comparatif d'infériorité, d'égalité, de supériorité, superlatif), ils sont ainsi appelés **gradables** ; à l'exception des adjectifs relationnels – voir plus bas (Arrivé, Gadet, Galmiche, 1986). En

outre, Dubois (1994) mentionne aussi que les adjectifs employés sans degré de comparaison sont ainsi appelés les adjectifs au positif.

Fréquemment, les adjectifs servent de base d'un adverbe de manière dérivé en *-ment* (p. ex. *fier – fièrement*). Souvent, ils disposent aussi d'un correspondant nominal (p. ex. *sot – sottise ; courage – courageux*) (Riegel, 1994 : 356). Également, ils peuvent être substantivés (p. ex. *un jeune, un rapide*). Ensuite, ils peuvent être repris par un pronom *le* invariable ; ou par *tel/telle* lorsqu'une subordonnée relative ou consécutive suit.

ex. *Elles ont toujours été généreuses et le resteront.* ;

*Il est érudit et du moins est considéré comme tel.* ;

*L'Europe centrale réapparaît telle qu'elle est : diverse et explosive.*  
(Riegel, 1994 : 356).

Sur le plan sémantique, il est évident que certains adjectifs ne peuvent qualifier que des êtres humains (p. ex. *Georges est pensif*) ou ne se rapportent qu'aux noms de choses (p. ex. *Une réaction chimique*). Ensuite, il y a des adjectifs qui ont un **sens propre** et un **sens figuré** selon le nom auquel ils se rapportent (p. ex. *Ce lait est tiède*<sup>1</sup> X *Ce garçon m'a paru bien tiède*<sup>2</sup>). Nous faisons aussi distinction entre les adjectifs **concrets** (p. ex. *Le bureau est rectangulaire*) et **abstrait** (p. ex. *Pierre est bon, généreux*) ou bien entre les adjectifs indiquant un état **permanent** (p. ex. *La table est basse*) et un état **momentané** (p. ex. *Cet homme est ivre*). Enfin, nous distinguons des adjectifs soit **transitifs** (suivis d'un complément, p. ex. *Paul est fier de son fils*) ; soit **intransitifs** (qui ne nécessitent pas de complément, p. ex. *généreux, aimable, peureux*, etc.) (Dubois, 1997 : 107-108).

<sup>1</sup> Tiède au sens propre – « *qui est à une température modérée* » .

<sup>2</sup> Tiède au sens figuré – « *une personne qui manque d'ardeur, de ferveur, de zèle* ».

En général, l'adjectif **qualificatif** désigne une qualité du nom auquel il est lié, c'est-à-dire il qualifie le nom. À côté des adjectifs qualificatifs, il y a des adjectifs **relationnels** qui sont dérivés des noms (p. ex. *porcin de porc ; universitaire de université ; économique de économie*, etc.) et ils désignent une relation, p. ex. *le roi français* (de France), *un voyage présidentiel* (du président)... (Dubois, 1994 : 17). Ce type d'adjectifs que les grammairiens Arrivé, Gadet, Galmiche (1986) appellent aussi les **pseudo-adjectifs** ne peut pas marquer les degrés (il n'est pas possible de dire *un roi très français, un voyage moins présidentiel*). De plus, on y observe de nombreuses fautes qui sont commises par les locuteurs non-natifs souvent sous l'influence de l'anglais. Les expressions telles que *étudiant médical (medical student), panne électrique (power outage)*, etc. ne sont pas correctes bien sûr<sup>3</sup>. Pour que cela corresponde aux règles grammaticales et surtout à la logique, il faut employer *étudiant en médecine, panne d'électricité*. Ces cas d'abus sont surnommés les **adjectivites**<sup>4</sup> (Chevalier, 1994).

Comme il a déjà été dit, Arrivé, Gadet, Galmiche soulignent que les adjectifs relationnels (*un voyage présidentiel*) ne peuvent pas marquer les degrés de la qualité (*un voyage très présidentiel* n'est pas correcte). Ils ne peuvent fonctionner non plus comme attributs. On ne dit pas *Un voyage est présidentiel*. Enfin, « *le qualificatif épithète peut se voir substituer une relative : la robe qui est rouge. L'adjectif relationnel ne le peut pas : le voyage qui est présidentiel* » (Arrivé, Gadet, Galmiche, 1986 : 34).

## 2.2 Les fonctions d'un adjectif qualificatif

En général, l'adjectif qualificatif peut occuper trois fonctions. Ces fonctions varient selon le fait si l'adjectif entre dans le syntagme nominal (il est constituant du groupe du nom) ou bien s'il entre dans le syntagme

<sup>3</sup> Bureau de la traduction [en ligne] 2012, [Consulté le 2 mars 2014]. Disponible sur : [http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra&lettr=indx\\_catlog\\_a&page=9bQka0fZ3mI0.html](http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra&lettr=indx_catlog_a&page=9bQka0fZ3mI0.html) .

<sup>4</sup> Adjectivite – terme inventé par R. le Bidois (Chevalier, 1994).

verbal (constituant du groupe du verbe). Nous allons décrire ces fonctions dans les sous-chapitres suivants.

### 2.2.1 L'épithète

D'après Chevalier (1994), un adjectif dit *épithète* est celui qui fait partie du groupe du nom auquel il se rapporte et qu'il qualifie. D'ailleurs, il ne peut pas être séparé du groupe nominal par une pause vocale importante. Dans le groupe nominal, il est placé à proximité immédiate du nom. L'épithète est alors un élément facultatif dans le groupe nominal. En outre, le rapport entre le substantif et l'épithète n'est pas affecté par le temps du verbe principal.

ex. *Jed acheta une carte **routière** « Michelin Départements » de la Creuse, Haute-Vienne.* (Houellebecq, 2010 : 53) ;

*Elle reçut par la poste un cardigan **beige** à **petits** boutons de nacre.* (NDiaye, 2013 : 130).

Voyons ici, que la qualité de *routière* ou *beige* y est valable de façon permanente tandis que le verbe exprime un moment précis, quoique ce soit au passé ou à un autre temps verbal.

D'ailleurs, on peut placer entre le nom et l'adjectif épithète une autre épithète, un complément du nom ou un complément prépositionnel du nom (Chevalier, 1994).

ex. *Il est impossible d'envisager un travail de police **sérieux** sans une réserve d'alcool de bonne qualité ...* (Houellebecq, 2010 : 349) ;

*Un match de tennis **interminable*** (Arrivé, Gadet, Galmiche, 1986 : 35).

Il existe aussi d'autres éléments que nous pourrions assimiler soit aux épithètes, soit aux attributs. Premièrement, certains adverbes correspondent à l'attribut, p. ex. *Il me croît une femme **bien**.* ; *C'est vrai qu'il y a quelques toilettes assez **bien**.* *Les temps **jadis**.* ; *Ils prirent donc le tram de Sérianne, dans la baladeuse où il y avait encore deux places*

**debout.** Deuxièmement, certains noms employés comme adjectifs de couleur peuvent être estimés comme des épithètes, p. ex. *Un ruban marron*. Troisièmement, quelques syntagmes prépositionnels sont proches des épithètes, p. ex. *Une table en chêne*. Enfin, nous pourrions considérer comme une sorte d'épithètes également certaines propositions introduites par comme, p. ex. *De solides études, comme on n'en fait plus maintenant, lui ouvrirent toutes grandes les portes de l'École Normale supérieure. ; Un homme comme ça songerait à ma fille !* (Grevisse, 2008 : 405).

En ce qui concerne les espèces d'épithètes, Grevisse (2008) distingue : d'une part les épithètes correspondant à un attribut, p. ex. *J'ai acheté une table ovale* (cf. *La table est ovale*) ; d'autre part les épithètes qui ne correspondent pas à un attribut et alors, elles sont soit les **épithètes de relation**, p. ex. *une grammaire grecque* (= *une grammaire du grec*), *la lumière solaire*, *l'histoire romaine*, *la mortalité infantile*, etc., et en effet, celles-ci ne peuvent pas être affectées par le degré (nous ne pouvons pas dire *une grammaire très grecque*) ; soit elles sont les **épithètes par transfert** (elles sont « transférées d'un nom à un autre nom de la même famille lexicale ou du même domaine sémantique », et nous passons souvent de l'inanimé à l'animé), p. ex. *un critique littéraire*, *petit bourgeois*, *petit commerçant*, *blessé grave*, cf. le sous-chapitre 2.1 dérivation impropre (Grevisse, 2008 : 405-406).

### 2.2.2 L'attribut

Dubois (1997) définit l'adjectif attribut comme une partie du groupe du verbe. Il est relié au nom par l'intermédiaire du verbe *être* ou d'un verbe équivalent. En outre, l'adjectif attribut peut dépendre :

- soit du groupe du nom sujet, il implique un verbe copule (*être*, *sembler*, *paraître*, *devenir*, *rester*, *demeurer*, etc), on dit alors qu'il est **attribut du sujet** :

ex. *Dans le grand soleil ardent de l'après-midi la rue était **déserte, silencieuse**.* (NDiaye, 2013 : 66) ;

*Le dessin était **complexe** et **beau** ...* (Houellebecq, 2010 : 53) ;

*On ne voyait aucun courant à la surface du canal et les détritiques qui flottaient paraissaient **immobiles**.* (Simenon, 1955 : 198) ;

*La valeur marchande de la souffrance et de la mort était devenue **supérieure** à celle ...* (Houellebecq, 2010 : 371).

- soit du groupe du nom complément d'objet, il se rencontre avec des verbes transitifs comme *croire, estimer, juger, trouver, rendre, laisser*, il est donc **attribut du complément d'objet** :

ex. *Mais elle le savait car elle ne pouvait plus alors répondre spontanément au prénom de Clarisse lorsqu'il arrivait, c'était rare, qu'une personne de connaissance ait pris le même train, la hèle ou la salue par son prénom de Clarisse et la trouve **déconcertée, stupide** et vaguement **souriante** ...* (NDiaye, 2013 : 9) ;

*Je crois ces précautions **insuffisantes**. ; Une tache rend ces mots **illisibles**.* (Dubois, 1997 : 105) ;

*... sa fille Annika, qui (...) se jugeait suffisamment **aguerrie** ...* (NDiaye, 2013 : 329).

De fait, les adjectifs attributs ne se rapportent au nom que dans les limites temporelles exprimées par le verbe.

ex. *Cet élève était **paresseux** quand il fut renvoyé du lycée* (Chevalier, 1994 : 202).

Enfin, nous pouvons déduire que l'adjectif épithète peut être supprimé de la phrase sans qu'elle perde la logique, ex. *Jed acheta une carte **routière** « Michelin Départements » de la Creuse, Haute-Vienne.* (Houellebecq, 2010 : 53) – il est possible d'omettre l'adjectif *routière* et la phrase conserve toujours sa structure correcte. Au contraire, si l'adjectif attribut est supprimé : soit la phrase n'est plus compréhensible : ex. *La*

*table est. Je crois l'affaire.* ; soit le verbe a un sens tout à fait différent :  
ex. à comparer *Dieu est. Dieu est bon.* (Grevisse, 2008 : 404).

### 2.2.3 L'apposé

Enfin, Wagner (1991) explique que l'adjectif apposé complète le nom, qu'il a une fonction explicative, descriptive. Toutefois, il est séparé du nom par une virgule. De plus, une épithète peut se détacher davantage d'un nom et elle peut prendre place en tête de la phrase.

ex. *On a souvent présenté le travail de Jed Martin comme étant issu d'une réflexion froide, **détachée**, sur l'état du monde ...* (Houellebecq, 2010 : 62) ;

*Cet élève,  **paresseux**, a été renvoyé du lycée.* (Arrivé, Gadet, Galmiche, 1984 : 39) ;

***Tranquilles** cependant, Charlemagne et ses preux descendaient la montagne* (Grevisse, 2008 : 416).

Un adjectif se trouve détaché du nom suite de nombreuses raisons, i.e. :

- déterminant un substantif, il met en relief la qualification :  
ex. *Mais qu'avais-je à faire là, ..., dans ce costume mal seyant qui contrastait tant avec la robe blanche, effrontément **virginale**, du mariage célébré avec lui ...* (Viel, 2006 : 10).

- l'adjectif se rapporte à un nom propre ou à un pronom :  
ex. *Lui, tellement **occupé** à mille fanfaronnades, ... j'ai pris Lise par la main ...* (Viel, 2006 : 14) ;

***Précise et lente**, Ladivine Sylla soulevait chaque figurine, la caressait de sa peau de chamois ...* (NDiaye, 2013 : 135) ;

*Saint Pierre, **rageur**, dut suspendre l'exécution de sa sentence* (Grevisse, 2008 : 416).

#### Remarque :

L'adjectif *seul* est mis à part, car il se trouve très souvent en position d'un apposé et souvent sans pause quelconque. Quand il se

rapporte au sujet et s'accorde avec celui-ci, « *il a une valeur quasi adverbiale et pourrait être remplacé par seulement, uniquement* » (Grevisse, 2008 : 417).

ex. **Seule** une femme pourrait le consoler ;

**Seul** le silence est grand ;

L'inversion du sujet est faisable : **Seul** est grand le silence (Grevisse, 2008 : 417).

### 2.3 La place de l'adjectif qualificatif dans l'ancien français

Dans l'ancien français, l'antéposition des adjectifs épithètes était beaucoup plus fréquente qu'au français moderne. Même les adjectifs de couleur, de forme, de nationalité, les participes, les adjectifs suivis de leur complément, etc. se trouvaient en antéposition.

ex. sa **bleue** ceinture (A. de La Sale) ; ung **noir** lion (Perceforest) ; en **l'escossoise** terre (Ronsard) ; en **couvert** lieu (Gace de la Buigne) ; vostre **desordonnée** volonté (Cent nouvelles nouv.) ; de **torte** buche fait len **droit** feu (proverbe) (Grevisse, 2008 : 413) ;

*Le plus désert d'un **séparé** rivage (Ronsard) ; ... sa dame s'acointa d'un grant, gros et **puissant de** corps moyenne qui estoit damp Abbés d'une bonne et riche abbaye (A. de La Salle) (Sikkilä, 2000 : 14).*

Maurice Grevisse (2008) constate que ce phénomène est issu de l'influence germanique sur le développement du français puisque dans les langues germaniques, l'adjectif épithète est toujours antéposé au nom. Mais, c'est aussi le latin vulgaire à partir duquel s'est formé le français. Même si le latin connaissait aussi bien l'antéposition que le postposition, l'ancien français préférait l'antéposition.

Surtout dans la poésie, l'antéposition était toujours préférée à la postposition. Dans *Le Testament* (1461) de François Villon, nous pouvons citer le septième vers qui démontre cette tendance.

« Si prie au **benoist** filz de Dieu,  
 Qu'à tous mes besoins je reclame,  
 Que ma **povre** priere ait lieu,  
 Vers Luy, de qui tiens corps et ame,  
 Qui m'a preservé de **maint** blasme  
 Et franchy de ville puissance.  
 Loué soit Il, et Nostre Dame,  
 Et Loÿs, le **bon** roy de France ! »  
 (Villon, 1991 : 95)

Dans la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle commence à se former une tendance de postposer les adjectifs au nom qu'ils qualifient. Mais l'antéposition est toujours visible dans le langage, même les adjectifs ethniques ou des participes se trouvent avant le nom.

ex. *Plus encor qu'il ne fit pour la **grecque** beauté.* (La Fontaine) ; *De ma **sanglante** mort ta mort sera suivie* (Racine). ; *On lui donne pour examinateurs ses plus **déclarés** ennemis* (Pascal) ; etc. (Sikkilä, 2000 : 16).

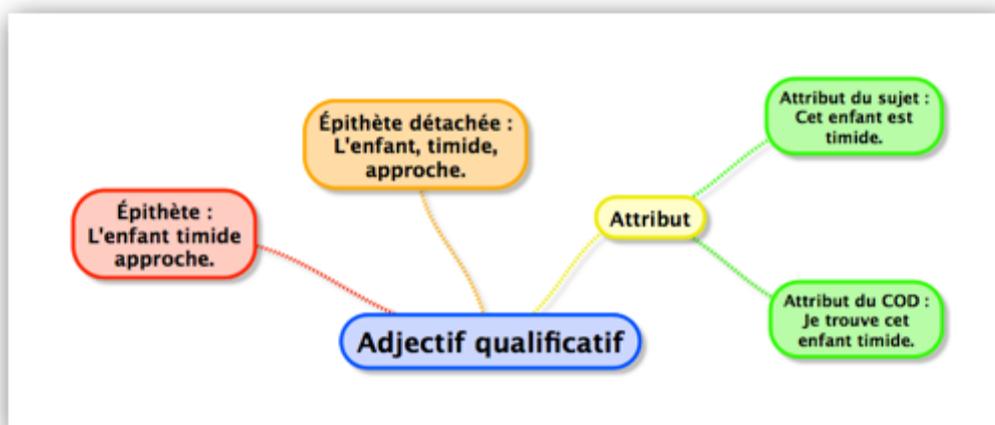
Plus tard, Vaugelas commence à exiger l'antéposition de certains adjectifs comme *bon, beau, mauvais, grand, petit*. Il dit : « *On ne dit jamais un homme bon, une femme belle, un cheval beau ...* » (Sikkilä, 2000 : 17). D'après lui, cela va de même avec les adjectifs numéraux qui doivent ainsi être antéposés au nom, p. ex. *la **première** place ; la **seconde** fois ; la **troisième** fois* ; etc. (Sikkilä, 2000 : 17). En ce qui concerne les adjectifs obligatoirement placés avant le nom, nous pouvons citer l'œuvre *L'Avare* (1668) de Molière où il en fait preuve, p. ex. *Certes, ce n'est pas une **petite** peine que de garder chez soi une **grande** somme d'argent* (Molière, 1986 : 52).

Enfin, « *Vaugelas estime que l'ordre substantif + adjectif soit plus naturelle et plus ordinaire et que l'ordre inverse semble avoir quelque sorte d'affectation* » (Sikkilä, 2000 : 18).

Si l'on résume le chapitre, on peut dire qu'un adjectif qualificatif est une partie du discours du statut facultatif, désignant ainsi une qualité ou la manière d'être d'une personne ou d'une chose. On distingue deux grandes classes d'adjectifs : **adjectif qualificatif** (il désigne, qualifie le nom) et **adjectif en fonction de déterminant** (il désigne plutôt une relation, par certains grammairiens appelé pseudo-adjectif). Ensuite, un adjectif qualificatif remplit trois fonctions : **épithète** – en ce cas, l'adjectif est lié au nom qu'il qualifie immédiatement, il n'en est séparé ni par un verbe, ni par une virgule ; **attribut** – l'adjectif qualifie le nom dont il est séparé par certains verbes (voir ci-dessus) ; **apposé** – l'adjectif qualifie le nom et il en est séparé par une pause importante, par une virgule. En ce qui concerne la morphologie, l'adjectif est affecté par le genre et le nombre du nom auquel il se rapporte. L'adjectif qualificatif peut varier en degré (il y en a trois – le positif, le comparatif et le superlatif). Toutefois, certains adjectifs n'admettent pas d'être utilisés au comparatif ou au superlatif.

Pour illustrer la problématique des fonctions de l'adjectif qualificatif, un schéma est proposée au lecteur.

Schéma 1 Les fonctions de l'adjectif



Source : HOURY, Yann. *Ralentir travaux. Épithète ou attribut ?* (en ligne).

### 3 PLACE DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS

La question de la place de l'adjectif qualificatif en français est assez vaste et elle appartient parmi les plus discutées de la syntaxe française. Les facteurs qui interviennent pour régler la place de l'adjectif sont de natures diverses et nous les examinerons dans les paragraphes qui suivent. Certains adjectifs qualificatifs qui sont placés avant ou après le nom qu'ils qualifient peuvent également changer de sens. La question du changement de place sera donc aussi abordée dans ce chapitre.

#### 3.1 Les facteurs influant sur la place de l'adjectif

Dans la langue française, il arrive beaucoup plus souvent que l'adjectif épithète est situé après le nom, c'est-à-dire il est postposé. Arrivé, Gadet, Galmiche (1986) allèguent que 2/3 d'épithètes sont postposées tandis que 1/3 se trouve antéposés. Mais cette proportion peut varier selon le type de discours. Dans les textes techniques, nous pouvons découvrir jusqu'à 90 % de postposition, au contraire les textes littéraires peuvent révéler plus de 50 % de l'antéposition. Wagner (1991) ajoute qu'en poésie, la place de l'adjectif épithète ne correspond souvent pas aux règles, mais elle s'explique plutôt par des raisons particulières de rythme, de mélodie ou d'euphonie. La place de l'adjectif qualificatif peut aussi varier selon les usages régionaux. Maurice Grevisse (2008) cite le Nord et l'Est où se manifeste la tendance d'antéposer l'adjectif plus qu'ailleurs. En effet, cette postposition abondante caractérise le français par rapport à d'autres langues, surtout les langues germaniques, qui n'ont recours à la postposition que dans des cas plutôt rares.

Les facteurs qui gouvernent la position d'une épithète dans la phrase sont de natures variées et ils seront répartis en quatre sous-chapitres qui suivent.

##### 3.1.1 Les facteurs syntaxiques

Du point de vue syntaxique, on observe des cas suivants :

- si le nom est suivi d'un complément, l'adjectif y est antéposé :

ex. *un travail facile* - *un **facile** travail de documentation* (Arrivé, Gadet, Galmiche, 1986 : 37) ;

*un style agréable* – *un **agréable** style de romancier* (Chevalier, 1994 : 205) ;

– mais l'épithète peut aussi figurer entre le nom et son complément :

ex. *les étudiants **noirs** de Paris* (Chevalier, 1994 : 205).

Nous voyons donc ici que si dans le syntagme nominal entre un autre élément évidemment lié au nom, il modifie son sens d'une façon influente. De préférence, nous plaçons l'épithète avant le nom pour ne pas rompre ce syntagme. Or, si l'épithète est de nature obligatoirement postposée (p. ex. l'adjectif de couleur), il est possible de le mettre entre le nom et son complément.

- si l'adjectif épithète est suivi d'un complément, il est postposé au nom :

ex. *un amusant spectacle* – *un spectacle **amusant** à voir* (Chevalier, 1994 : 205) ;

*un bon spectacle* – *un spectacle **bon** pour les enfants* (Arrivé, Gadet, Galmiche, 1986 : 37) ;

*un long récit* – *un récit **long** à faire* (Dubois, 1997 : 109).

Ces quatre exemples nous montrent que, même s'il s'agit des adjectifs qui doivent se trouver normalement devant le nom (*bon, long*) ou de l'adjectif antéposé dans l'intention de le mettre en relief (*amusant*), ils sont ici postposés au nom, car nous préférons de ne pas les séparer de leur complément puisqu'ils forment ensemble une unité de sens importante.

- l'adjectif épithète est postposé quand il est accompagné d'un adverbe :

ex. *Il sembla d'un seul coup envahi par des pensées extrêmement **tristes**.* (Houellebecq, 2010 : 144) ;

... *elle m'a rejoint là, sur la terrasse mal **éclairée** qui bordait la maison ...*  
(Viel, 2009 : 14) ;

*un vigoureux cheval – un cheval remarquablement **vigoureux*** (Chevalier, 1994 : 205).

Dans cette situation, quand l'épithète est développée d'un adverbe, il est préférable de la postposer même si elle précède normalement le nom puisqu'elle est considérée comme une épithète particulièrement longue. Et, comme nous citerons ci-dessous dans le sous-chapitre 3.1.4, il y a une forte tendance de mettre la partie plus longue en dernier lieu.

- l'adjectif épithète, habituellement antéposé, lorsqu'il est utilisé à un degré de comparaison et/ou il est suivi d'un complément d'un autre adjectif, est obligatoirement postposé :

ex. *Mais j'ai pensé à toi, j'ai pensé à tout ce qu'on ne savait pas dans cette histoire (...) cet argent si **poussiéreux** et ce frère si **absent**.* (Viel, 2009 : 61) ;

*Vous l'avez connue avec ses yeux si **beaux** et d'une douceur angélique.*  
(Wagner, 1991 : 161) ;

*Nous n'avons jamais fait un aussi long travail que ce mois-ci. – Nous avons fait un travail aussi **long** que **difficile*** (Chevalier, 1994 : 205).

Dans ce dernier cas, nous pouvons observer qu'au comparatif, quand l'adjectif est comparé à un autre adjectif, il est obligatoirement postposé (*aussi long que difficile*). Par contre, si l'adjectif n'a pour son complément qu'une expression de comparaison (*aussi*), il est possible de conserver sa place avant le nom.

Chevalier mentionne encore « *qu'au superlatif relatif, la place de l'épithète n'est réglée que par les facteurs rythmique et sémantique* (p. ex. *le jour le plus long ; le plus gros dictionnaire*) (Chevalier, 1994 : 205).

C'est parce que, de nouveau, du point de vue rythmique nous postposons au nom la partie plus longue.

### 3.1.2 Les facteurs morphologiques

En ce qui concerne la morphologie et son influence sur la place de l'adjectif épithète, Wagner (1991) distingue deux aspects.

Premièrement, quant à l'origine des adjectifs, il mentionne quelques adjectifs qui ont la même notion du sens depuis l'ancien français, par exemple *grand*, *petit*, *vif*, *vert*<sup>5</sup>, etc. Ces adjectifs sont d'habitude antéposés au nom. D'autres adjectifs sont dérivés des substantifs (par exemple ceux de couleur : *cerise*, *crème*, *marron*) ou des verbes (participe présent : *errant*, *adhérent*, ou passé : *fanée*, *cassée*) (Wagner, 1991 : 130). Les adjectifs dérivés sont alors ordinairement postposés au nom.

ex. *Dans un angle de la salle de bains, une **petite** table était couverte de baquets de verre ...* (Simenon, 1955 : 335) ;

*Une rue **passante** ; Une eau **dormante**, **stagnante*** (Wagner, 1991 : 130).

Cet exemple nous prouve que l'adjectif radical *petite* est antéposé au nom tandis que les adjectifs dérivés des participes *passante*, *dormante*, *stagnante* se trouvent après le nom.

Deuxièmement, quant à la structure, les adjectifs sont radicaux (*court*, *grand*, *net*, *petit*) ou formés à l'aide d'un suffixe (*courageux*, *doctoral*, *présidentiel*, *lunaire*, *solaire*, etc.) (Wagner, 1991 : 130). Tandis que ces premiers, comme il a déjà été dit plus haut, sont situés le plus souvent avant le nom, ces derniers dont la place dépend de plusieurs facteurs à la fois sont normalement postposés, mais afin de les mettre en relief, ils peuvent précéder le nom, cf. 3.1.3.

---

<sup>5</sup> Vert au sens figuré : « *Qui est peu avancé en âge, dépourvu de maturité* »  
Centre national des ressources textuelles et lexicales [en ligne] 2012, [Consulté le 3 mars 2014].  
Disponible sur : <http://www.cnrtl.fr/definition/vert>.

ex. Dans le **grand** soleil ardent de l'après-midi ... (NDiaye, 2013 : 99) ;  
le sol **lunaire** ; la chaleur **solaire** ; le voyage **présidentiel** (Wagner, 1955 : 131).

Jan Goes (1999) cite encore d'autres auteurs : Forsgren, Wilmet et Larsson qui se sont occupés du fait si l'affixe peut influencer sur la place de l'adjectif ou non. D'une part, Forsgren affirme que certains adjectifs aux affixes tels que *-able (-ible, -uble)*, *-ant (-ent)* ont pour conséquence la postposition de l'adjectif dans la plupart des cas. Toutefois, ce n'est pas valable quand le déterminant *le* est présent dans le syntagme nominal, comme on peut le voir dans le troisième exemple ci-dessous.

ex. *Il y a déjà quatre bateaux **avalants** qui s'impatientent derrière nous.* (Simenon, 1955 : 193) ;

« *Je* » émit-il d'une voix **croassante, méconnaissable**. (Houellebecq, 2010 : 70) ;

*La nuit était chaude et paisible, seulement vibrante du **lancinant** soupir de Clarisse Rivière.* (NDiaye, 2013 : 326).

D'autre part, il constate que l'affixe *-eux* favorise légèrement l'antéposition de l'adjectif :

ex. *Et son âme douloureuse, égarée, pas encore soulagée, entendit crisser les petits cailloux du chemin sous la semelle de ses **merveilleuses** sandales qui, avec son pied, ne faisaient qu'un.* (NDiaye, 2013 : 327).

Cet exemple nous prouve ainsi qu'il faut toujours considérer tous les facteurs qui peuvent influencer sur la place de l'épithète, comme nous pouvons le voir dans la première partie de la phrase, car le substantif *âme* est suivi de plusieurs épithètes *douloureuse, égarée, soulagée*, et c'est pourquoi elles y sont postposées.

En général, nous pouvons constater que les affixes ne jouent pas un rôle important dans l'antéposition ou la postposition d'une épithète, mais c'est plutôt la longueur des mots qui devrait être prise en compte.

### 3.1.3 Les facteurs sémantiques

Du point de vue sémantique, Arrivé, Gadet, Galmiche expliquent que « *l'épithète antéposée qualifie le contenu notionnel (le signifié) du nom* ». Au contraire, « *l'épithète postposée qualifie le référent visé, dans les circonstances ponctuelles de l'énonciation, par le syntagme nominal* » (Arrivé, Gadet, Galmiche, 1986 : 38). Chevalier (1994) ajoute que l'épithète antéposée caractérise le nom d'une manière plus précise. Au contraire, l'épithète postposée indique une qualité distinctive du nom. C'est pourquoi nous pouvons constater quelques phénomènes suivants :

- les adjectifs désignant une qualité distinctive, classificatrice sont généralement postposés, ce sont notamment les adjectifs de couleur, de forme, et les adjectifs relationnels :

*ex. Chaque matin, quand elle sortait de l'hôtel et accoutumait ses yeux à la lumière ardente, le grand chien **brun** la contemplait depuis le trottoir d'en face.* (NDiaye, 2013 : 143) ;

*Lapointe avait eu le temps de débarquer d'une petite voiture **noire** de la P.J.* (Simenon, 1955 : 196) ;

*Jackson Pollock était un peintre **américain** de l'après-guerre.* (Houellebecq, 2010 : 350).

Il est indiscutable que les adjectifs de couleur ou de forme se caractérisent considérablement par la nature classificatrice. Il est obligatoire donc de postposer cette sorte d'adjectifs ainsi que les participes et les adjectifs verbaux en fonction de l'adjectif qualificatif ce qui a trait aussi à l'affirmation de Jean-Claude Chevalier (1994) que les adjectifs postposés indiquent une qualité distinctive du nom.

- les adjectifs qui désignent les qualités affectant le contenu notionnel de façon permanente sont antéposés, d'après Chevalier (1994 : 206), ce sont les adjectifs les plus courants dont il fait une liste : *petit, nouveau, bon, gros, vrai, vieux, grand, haut, mauvais, dernier, meilleur, nombreux, multiple, etc.*

ex. Une **grande** tendresse se répandit en elle. (NDiaye, 2013 : 131) ;

*Mais ce n'était pas les larmes qui envahissaient son visage (...) mais la sueur à **grosses** gouttes sur ses joues.* (Viel, 2009 : 76) ;

*Elle s'y jeta, provoquant dans son âme une **grande** souffrance* (NDiaye, 2013 : 327).

Arrivé, Gadet, Galmiche (1986 : 37) ajoutent qu'il y existe encore des contre-exemples (p. ex. *l'adjectif bref, etc.*), ce qui peut s'expliquer : soit par le vestige de l'ancien français où l'antéposition était plus fréquente ; soit par l'intention volontaire de rompre l'usage habituel de la part de l'auteur.

- ensuite, certains adjectifs peuvent changer de sens en fonction de leur antéposition ou postposition au nom, parmi les plus courants nous pouvons mentionner par exemple *ancien, bon, brave, dernier, petit, propre, etc.* ; voir le chapitre 3.4 ;
- enfin, il est fréquent aussi que les adjectifs épithètes normalement postposés peuvent se trouver avant le nom afin de les mettre en relief :

ex. *Une aventure extraordinaire – Une **extraordinaire** aventure.* (Dubois, 1997 : 109) ;

*Toutes sortes de bruits lui parvenaient maintenant, ..., des hurlements de Clarisse Rivière à d'**imperceptibles** craquements...* (NDiaye, 2013 : 327) ;

*On pourrait très bien imaginer un thriller avec un **important** marché...* (Houellebecq, 2010 : 142).

À l'écrit, de même qu'à l'oral, quand l'épithète est antéposée, nous comprenons que l'auteur de cette énonciation a pour l'intention de mettre en relief cette épithète, qu'il veut lui donner une valeur marquante, importante.

### 3.1.4 Les facteurs d'ordre rythmique

Du point de vue rythmique, Arrivé, Gadet, Galmiche (1986) distinguent trois positions de l'adjectif épithète :

- les adjectifs brefs, notamment monosyllabiques, sont antéposés à un nom polysyllabique :

ex. *Une telle odeur l'eût gênée avant mais sachant quel **long** chemin il avait parcouru ...* (NDiaye, 2013 : 326) ;

*Ladivine Sylla se mit à récapituler ce qu'il lui faudrait acheter au marché afin de préparer le **bon** déjeuner.* (NDiaye, 2013 : 136) ;

*En ouvrant la porte, il lui jeta un **bref** regard* (Houellebecq, 2010 : 69).

Dans ces trois phrases, les adjectifs *long*, *bon*, *bref* sont monosyllabiques et alors, ils sont placés de préférence avant le nom. Il en est de même avec les adjectifs bisyllabiques qui sont normalement antéposés au nom. Cela s'explique par cette dimension syllabique qui influe, elle aussi, sur la place de l'adjectif épithète.

- ensuite, les adjectifs longs sont postposés à un nom monosyllabique :

ex. *... qu'elle aimait depuis avec un cœur **purifié**, un cœur **soulagé**.* (NDiaye, 2013 : 138) ;

« *Je* » *émit-il d'une voix **croassante**, méconnaissable.* (Houellebecq, 2010 : 70) ;

*Elle vint vers lui en quelques pas, l'enveloppa de son corps **voluptueux** et l'embrassa* (Houellebecq, 2010 : 70).

- enfin, quand les adjectifs et les noms sont de même longueur, notamment monosyllabiques, l'adjectif se trouve généralement après le nom :

ex. *la vie **chère**, une vue **nette*** (Arrivé, Gadet, Galmiche, 1986 : 37) ;

*... et que l'œil **clair** de la fillette croisant le sien la faisait frissonner d'un doux et grave étonnement.* (NDiaye, 2013 : 396) ;

*Un temps **clair** ; un temps **court** ; un homme **laid*** (Ducháček, 1955 : 316).

En général, nous pouvons constater qu'il y a une tendance de placer la partie plus longue en dernier lieu. Lorsque le nombre de syllabes est adéquat, l'épithète est postposée au nom qu'elle qualifie.

### 3.2 Les adjectifs toujours antéposés au nom

Il y a un nombre des adjectifs épithètes qui doivent obligatoirement se trouver avant le nom. Nous pouvons mentionner par exemple *bon, beau, grand, gros, joli, long, mauvais, nouveau, petit, vieux, vilain*, etc. En général, ils n'ont qu'une ou deux syllabes.

ex. ***Mauvaise** idée de poser tant de questions à cette heure du matin.* (Ancion, 2013 : 9) ;

*Le sentier sinuait (...) les **grosses** fleurs rouge sang ...* (NDiaye, 2013 : 325) ;

*Quelque chose avait dû s'y engager, peut-être une **vieille** amarre ...* (Simenon, 1955 : 189).

Dans ces trois exemples, les adjectifs *mauvaise, grosses, vieille* sont antéposés au nom car ils figurent sur la liste des adjectifs les plus utilisés, tous les trois sont ici employés au sens propre et du point de vue de la rythmique, *grosses* et *vieille* sont monosyllabiques et *mauvaise* bisyllabique, ce qui a pour conséquence leur postposition au nom.

Callamand (1989 : 27) explique aussi que « **grand** placé devant **homme** ou un nom de métier, signifie qui a de valeur ».

ex. C'est un **grand** homme. C'est un **grand** architecte (Callamand, 1989 : 27).

Par contre, pour parler de la taille d'une personne, nous devons dire : C'est un homme **grand** (Callamand, 1989 : 27).

Dans cet exemple, nous pouvons observer que *grand* placé avant le nom dispose d'un sens plutôt figuré, qu'il exprime une valeur abstraite que quelqu'un est grand dans son caractère, que ses qualités et ses propriétés caractéristiques surpassent celles d'un autre homme. Par contre, *grand* placé après le nom a une signification concrète qui indique la taille d'un homme élevée à celle jugée comme ordinaire.

Wagner (1991) ajoute que ces quelques épithètes mentionnées ci-dessus, étant obligatoirement antéposées, font partie :

- des appellations anciennes provenant de l'ancien français :  
ex. **beau-père** ; **belle-sœur** ; **belle-mère** ; les **Vieux** croyants (nom d'une secte religieuse en Russie), la **petite** vérole, etc. (Wagner, 1991 : 159).
- des locutions :  
ex. manger à **belles** dents ; coucher à la **belle** étoile ; boire à **grands** traits (Wagner, 1991 : 159).

Ces syntagmes de l'adjectif et du substantif s'assimilent presque à un nom composé, car l'adjectif y a perdu sa valeur autonome. Toutefois, les adjectifs normalement antéposés peuvent se trouver après le nom en fonction de l'effet de style que l'auteur veut créer. Puisque son intention de l'euphonie et de l'expressivité peut aussi déterminer la place d'une épithète (p. ex. *les lieux* **bas**, Wagner, 1991 : 159), cf. 3.1.3.

Ensuite, nous pouvons antéposer aussi des adjectifs afin de susciter les émotions, les sentiments, les valeurs, ce qui se rapporte au fait que les adjectifs avant le nom expriment les informations subjectives ;

p. ex. *une **bruyante** campagne ; un **éclatant** succès ; un **énorme** avantage*, etc. (Radina, 2001 : 170).

Otto Ducháček (1955) mentionne que les adjectifs qualifiant un nom propre doivent être ordinairement antéposés au nom :

ex. *le **sage** Socrate ; le **cruel** Néron ; l'**harmonieux** Racine ; la **vertueuse** Marie* (Ducháček, 1955 : 317).

Il y a aussi des adjectifs dont la place avant le nom ne s'explique pas par les facteurs sémantiques ou morphologiques, mais plutôt par l'usage habituel.

ex. *notre **distingué** collaborateur ; **chers** téléspectateurs ; une **faible** femme ; un **éminent** spécialiste* ; cf. une faible femme – une femme faible<sup>6</sup> (Radina, 2001 : 171).

Parmi les adjectifs ordinairement antéposés au nom, nous pouvons trouver quelques exceptions qui s'y écartent, c'est-à-dire :

- quand l'adjectif est suivi de son complément, il est postposé au nom qu'il qualifie :

ex. *un jardin **grand** comme un mouchoir ; une musique **belle** à entendre* (Grevisse, 2008 : 409) ; *une ville **belle** à voir ; un succès **grand** comme tout* (Radina, 2001 : 173).

Nous pouvons voir quand l'adjectif est suivi d'une expression de comparaison (*comme*) ou l'adjectif lui-même constitue un syntagme, il n'est pas possible de les séparer et c'est pourquoi l'adjectif est postposé au nom dans ce cas-là.

- l'adjectif est postposé aussi dans certains sens particuliers :

---

<sup>6</sup> En parlant d'une personne, l'adjectif *faible* antéposé au nom exprime : « *qui manque de force de caractère* » ; lorsqu'il est postposé au nom, il exprime : « *qui manque ou qui n'a pas assez de force, de vigueur physique* »

Centre national des ressources textuelles et lexicales [en ligne] 2012, [Consulté le 10 mars 2014]. Disponible sur : <http://www.cnrtl.fr/definition/faible>.

ex. un sourire **jeune** ; une population **jeune** ; du vin **jeune** ; du vin **vieux** (Grevisse, 2008 : 409).

- dans des usages régionaux, nous pouvons rencontrer les expressions rares comme :

ex. le palais **vieux** à Avignon ; L'église **vieille** est fermée provisoirement pour travaux. Les offices religieux seront célébrés dans l'église **neuve** (en Vaucluse) ; mère-**grand** (expression commune jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle, de nos jours utilisée par certains auteurs en conformité avec les usages régionaux, p. ex. *La mère grand t'a fait les gros yeux* de Nathalie Sarraute) (Grevisse, 2008 : 409).

### 3.3 Les adjectifs toujours postposés au nom

Par rapport aux adjectifs qui sont postposés au nom, Wagner dit ceci : « *Quand aucune raison spéciale ne conduit à antéposer l'adjectif épithète, celui-ci se place normalement après le substantif. C'est le cas, en particulier, lorsque l'adjectif apporte une information de caractère objectif* » (Wagner, 1991 : 161).

D'après Grevisse (2008), les adjectifs épithètes placés après le nom sont objectifs par opposition aux adjectifs antéposés qui sont plus subjectifs, disposent d'un sens assez large et apportent alors une information moins précise. Les épithètes placées après le nom expriment aussi une information nouvelle. Parmi les adjectifs obligatoirement postposés, nous pouvons mentionner :

- les adjectifs exprimant la forme :

ex. *Au milieu de la pièce, enfin, une table **ronde**...* (Simenon, 1955 : 281) ;

*Un champ **carré**. Une ligne **courbe**.* (Grevisse, 2008 : 410).

- les adjectifs indiquant la couleur :

ex. *Les alentours étaient baignés d'une brume **blanche**.* (Houellebecq, 2010 : 369) ;

*Il ne devait pas avoir atteint le coin de la rue que l'auto **noire** s'arrêtait devant la porte.* (Simenon, 1955 : 283) ;

*Elle reçut par la poste un cardigan **beige** à petits boutons de nacre.* (NDiaye, 2013 : 130) ;

*Chaque matin, (...) le grand chien **brun** la contemplait depuis le trottoir en face.* (NDiaye, 2013 : 142).

Concernant les adjectifs de couleur et de forme, nous pouvons observer certes leur objectivité par rapport au nom. Il est ainsi évident que ces adjectifs qualifient le nom d'une manière très précise. De plus, nous pouvons même remarquer que les adjectifs qualificatifs, par exemple *carré*, *beige*, *brun*, etc., ont moins de syllabes que le substantif auquel ils se rapportent et alors nous pourrions penser les antéposer à ce nom en conséquence du facteur d'ordre rythmique, cependant nous devons obligatoirement les placer après le nom.

- ensuite, les adjectifs ayant la forme d'un participe (passé ou présent) sont aussi postposés au nom qu'ils qualifient :

*ex. Dans ma tête plus tard, de cette nuit-là il resterait comme un bruit blanche, **effacé** et neutre ...* (Viel, 2009 : 30) ;

*... alors que son père, songeait-elle, son pauvre père **désemparé**, ...* (NDiaye, 2013 : 330) ;

*Il n'était pas trop surpris de reconnaître Antoine, qui se tenait tapi au fond du placard comme une bête **traquée*** (Simenon, 1955 : 282).

En ce qui concerne les adjectifs dérivés des verbes, nous pouvons voir dans ces quatre exemples que ces participes présents et passés employés en tant que l'adjectif qualificatif se trouvent obligatoirement après le nom. Mais Maurice Grevisse (2008) mentionne qu'il existe de nombreuses exceptions. Nous pouvons citer des exemples issus de la langue familière, p. ex. *damné*, *maudit*, *sacré* et *fichu*. Alors, nous rencontrons les expressions telles que *Une damné migraine* ; *Une sacrée malchance* ; *Quel fichu caractère !* Les participes *soi-disant*, *prétendu* et

*regretté* sont ainsi mis à part et ils sont antéposés au nom, p. ex. *Un **soi-disant** philosophe ; Sa **prétendue** culpabilité ; Notre **regretté** directeur* (Grevisse, 2008 : 412).

- les adjectifs dérivés d'un nom propre ou les adjectifs de religion, d'administration, de technique, d'appartenance, de nationalité, de position sociale, de dignité sont de même postposés au nom auquel ils se rapportent :

ex. *Jackson Pollock était un peintre **américain** de l'après-guerre.* (Houellebecq, 2010 : 350) ;

*Une tragédie **cornélienne**. Le peuple **juif**. L'électricité **statique**. Le principe **monarchique**. Les climats **froids**.* (Grevisse, 2008 : 411) ;

*Le parti **communiste** ; un prêtre **catholique** ; une ordonnance **royale** ; la dignité **ecclésiastique*** (Ducháček, 1955 : 316).

- enfin, nous postposons les adjectifs relationnels :

ex. *le sol **lunaire** ; la chaleur **solaire** ; le voyage **présidentiel*** (Wagner, 1955 : 131) ;

*Jackson Pollock était un peintre **américain** de l'après-guerre* (Houellebecq, 2010 : 350).

Comme nous avons expliqué dans le sous-chapitre 2.1, les adjectifs relationnels sont ceux qui sont dérivés à partir du nom et ils établissent alors une relation entre le nom et eux-mêmes. Dans ce cas-là, les adjectifs qualificatifs *lunaire*, *solaire*, *présidentiel* et *américain* sont dérivés de *la lune*, *du soleil*, *du président* et de *l'Amérique*. C'est pourquoi il est obligatoire de les placer après le nom qu'ils qualifient.

- Ducháček (1955) ajoute que les adjectifs terminés en *-able*, *-ible*, *-if*, *-il*, *-ic*, *-al*, *-el*, *-ule* sont ainsi postposés au nom :

ex. *une femme **aimable** ; une écriture **illisible** ; un homme **pensif** ; le code **civil** ; le jardin **public** ; le brouillard **automnal** ; la loi **naturelle** ; un homme **ridicule*** (Ducháček, 1955 : 316).

### 3.4 Les adjectifs dont le sens change selon leur place avant ou après le nom

Dans la langue française, il existe un certain nombre des adjectifs épithètes dont la place est réglée par leur sens, c'est-à-dire en fonction de leur place dans la proposition (soit l'antéposition, soit la postposition au nom qu'ils déterminent) ils peuvent changer complètement de sens. Jean Dubois (1997) constate que nous pouvons ainsi considérer cette sorte d'adjectifs comme de simples homonymes.

À cet effet, nous proposons au lecteur un tableau des adjectifs qualificatifs qui sont aptes à être placés avant ou après le nom. Parfois, il y a une différence de sens minimale, parfois les adjectifs changent de sens complètement. En outre, certains adjectifs ne disposent d'un autre sens qu'avec certains substantifs. Nous citerons des exemples tirés de l'œuvre *Grammaire complète de la langue française* de Otto Ducháček (1955) et nous expliquerons le sens de l'adjectif en fonction de son antéposition ou postposition au nom qu'il qualifie (nous nous appuyons sur le dictionnaire du français Larousse).

**Tableau 1 Les adjectifs dont le sens change selon leur place**

ADJECTIF	ANTÉPOSÉ	POSTPOSÉ
ANCIEN	<i>un ancien officier</i> (qui n'exerce plus sa fonction)	<i>un meuble ancien</i> (qui existe depuis longtemps, vieux)
BEAU	<i>un bel homme</i> (qui est bien fait de sa personne)	<i>un homme beau</i> (contraire de laid)
BON	<i>un bon homme</i> (qui est humble)	<i>un homme bon</i> (qui est gentil, complaisant)
BRAVE	<i>un brave homme</i> (qui est ordonné, probe)	<i>un homme brave</i> (qui est courageux)

CERTAIN	<i>jusqu'à un certain point</i> (qui est défini, déterminé) <i>certaines nouvelles</i> (quelques)	<i>des nouvelles certaines</i> (qui sont sûres, garanties)
CHER	<i>un cher ami</i> (qui est bien-aimé)	<i>un chapeau cher</i> (qui est d'un prix élevé)
COMMUNE	<i>d'une commune voix</i> (unanimentement)	<i>une voix commune</i> (qui est ordinaire, normale)
DERNIER	<i>la dernière année</i> (après laquelle il n'y a plus rien, contraire de première)	<i>l'année dernière</i> (qui est la plus récente, contraire de prochaine)
GRAND	<i>un grand homme</i> (qui est remarquable)	<i>un homme grand</i> (dont la taille est élevée)
HONNÊTE	<i>un honnête homme</i> (homme aux manières distinguées)	<i>un homme honnête</i> (qui est probe, intègre)
JEUNE	<i>un jeune homme</i> (« désigne une personne à un moment de sa vie »)	<i>un homme jeune</i> (contraire de vieux)
MAIGRE	<i>un maigre dîner</i> (qui est peu abondant)	<i>un dîner maigre</i> (qui ne contient ni de viande, ni de graisse, qui est de jeûne)
MÉCHANT	<i>un méchant écrivain</i> (dont les œuvres ne sont pas bonnes)	<i>un écrivain méchant</i> (qui est malicieux)
PAUVRE	<i>une pauvre femme</i> (« qui inspire de la pitié, de la commisération »)	<i>une femme pauvre</i> (qui n'est pas riche)
PETIT	<i>C'est un petit théâtre.</i> (qui a peu d'importance)	<i>C'est un théâtre petit.</i> (qui n'emploie pas beaucoup d'artistes)

PLAISANT	<i>un plaisant personnage</i> (qui est ridicule, drôle)	<i>un personnage plaisant</i> (qui est amusant)
PROPRE	<i>ses propres termes ;</i> <i>de sa propre main</i> (« <i>de la personne même</i> <i>dont il est question</i> »)	<i>termes propres</i> (qui est juste, approprié) ; <i>la main propre</i> (qui n'est pas sale)
TRISTE	<i>un triste personnage</i> (qui est méprisable)	<i>un personnage triste</i> (qui n'est pas heureux)
VIEUX	<i>un vieil ami</i> (ami du temps jadis)	<i>un ami vieux</i> (qui n'est plus jeune)
VRAI	<i>une vraie comédie</i> (qui est parfait)	<i>une comédie vraie</i> (qui est véritable)

(Dictionnaire Larousse, 2011 ; Ducháček, 1955 : 318-319)

Radina (2001) mentionne aussi l'adjectif **gros** au féminin, puisque quand nous disons *une grosse femme* nous désignons une femme qui n'est pas maigre. Au contraire, une femme qui est enceinte se dit *une femme grosse*. Ensuite, nous pouvons observer que l'adjectif **noir** (ordinairement postposé quand il indique une couleur) peut être antéposé au sens figuré et il évoque alors de l'inquiétude, de la mélancolie, p. ex. *un noir chagrin* (Dubois, 1997 : 109). Wagner (1991) ajoute des explications quant aux adjectifs qualificatifs **même**, **seul** et **simple**. L'adjectif *même*, lorsqu'il est antéposé au nom, il désigne plutôt une identité (dans ce cas, il est généralement classé parmi les déterminants indéfinis); lorsqu'il se trouve après le nom, « *il identifie et précise* », p. ex. *Deux lionceaux avaient été nourris dans la même forêt ; ils étaient de même âge, de même taille, de même force. ; Ils passèrent dans Jupiter même et y restèrent une année.* Cela va de même avec l'adjectif *seul*. Antéposé, il exprime *unique* ; postposé, il désigne *solitaire*, p. ex. *Ma seule étoile est morte. ; Compartiment pour dames seules.* Finalement, Wagner explique si l'adjectif *simple* se trouve avant le nom, il dispose de sens comme *seul* ; par contre quand il est placé après le nom, il est le contraire de *complexe*, de *compliqué*, p. ex. *L'art de les bâtir avec du simple sapin. ; Un corps simple. Un style simple.* (Wagner, 1991 : 159).

Parfois, il se peut que les deux constructions soient applicables dans le même contexte.

ex. *Charlemagne était un de ces très rares **grands** hommes qui sont aussi des hommes **grands**. ; C'est une fille **brave** et une **brave** fille, ce qui vaut mille fois mieux. ; Le gouvernement de Londres a tenté de sortir l'ornière irlandaise avec une **certaine** bonne volonté, sinon avec une volonté **certaine**.* (Grevisse, 2008 : 413).

### 3.5 La place inhabituelle des adjectifs épithètes

Dans la langue française, nous pouvons souvent rencontrer des formules figées où la place de l'épithète pourrait nous sembler étrange, inhabituelle. Cette situation est due au développement de la langue au cours duquel certaines formulations se sont figées de telle manière et nous ne sommes plus capables d'en déduire de la logique.

Radina mentionne les formulations comme : *en mains propres ; remettre qc en mains propres ; au sens propre ; c'est du travail propre ; les noms propres ; c'est le mot propre* (Radina, 2001 : 172).

Dans ce cas-là, nous pouvons voir que l'adjectif épithète **propre** est postposé au nom et alors, normalement nous le comprendrions au sens *qui n'est pas sale* (voir le chapitre 3.4). Toutefois, ceci n'est pas juste puisqu'il s'agit des formules figées où l'épithète *propre* dispose de sens *de la personne même dont il est question* mais il est postposé au nom. Donc, si vous deviez remettre la lettre en mains propres du destinataire, cela veut dire que vous ne devez la remettre qu'à lui personnellement et non à une autre personne. Ainsi, il est à comparer l'expression *avoir les mains propres* où le sens de l'épithète *propre* est utilisé *dans son propre sens* comme *qui n'est pas sale*.

Maurice Grevisse mentionne les formules similaires à celles de Otomar Radina, p. ex. *corrigé et augmenté de la main propre de Montaigne ; remettre qc en mains propres à son destinataire* (Grevisse, 2008 : 413).

Dans l'œuvre de Otto Ducháček nous pouvons trouver des exemples comme : *chaise-longue* ; *la pierre précieuse* ; *la matière première* ; *le faux frère* ; *le faux col* ; *le faux pas* ; *la fine serrurerie*. En ce qui concerne les noms géographiques, il mentionne par exemple : *les Pays-Bas* ; *l'Asie Mineure* ; *la haute Bretagne* ; *le bas (haut) Rhin* (Ducháček, 1955 : 319-320).

Cet ordre des mots dans les expressions citées ci-dessus est fixe et parfois cela peut nous sembler illogique. Enfin, il existe des expressions comme *Modern' Cinéma* ou *Royal Hôtel* qui sont des calques des expressions anglaises et elles ne devraient pas être incluses dans le français (Ducháček, 1955 : 320).

### 3.6 L'ordre de plusieurs adjectifs épithètes

Si le substantif est déterminé par deux ou plusieurs adjectifs épithètes, normalement chacun conserve sa place habituelle.

ex. *un beau livre pratique* ; *un grand événement historique* ; *un nouvel avion supersonique français* (Radina, 2001 : 173) ;

*Ce mot de droit parut l'impressionner ; avec une mauvaise volonté évidente, elle décrocha son téléphone.* (Houellebecq, 2010 : 373) ;

*C'était un grand chien brun ...* (NDiaye, 2013 : 396).

S'il s'agit des adjectifs épithètes qui doivent normalement être placés avant le nom, soit ils gardent cette position, soit ils sont placés après le nom. Sinon les adjectifs obligatoirement postposés ne changent pas de place.

ex. *une belle petite image* ; *une image petite et belle* ; *une centrale atomique française* (Radina, 2001 : 173) ;

*La courte et ronde demoiselle le regardait de tous ses petits yeux.* (Wagner, 1991 : 163).

**Remarque** : si nous postposons les épithètes normalement antéposées, nous devons mettre entre les épithètes la conjonction *et*.

Jean Dubois (1997) ajoute que plusieurs épithètes placées après le nom peuvent être coordonnées (à l'aide de la conjonction *et*) ou séparées par une pause, par une virgule à l'écrit.

ex. *Un métier **intéressant et lucratif** ; Un tissu **souple, brillant, soyeux**.*  
(Dubois, 1997 : 110) ;

*On était en novembre, la neige **tassée, gelée** couvrait les trottoirs, le chien avait le poil peu **fourni et râpé** sur les flancs.* (NDiaye, 2013 : 330) ;

*... lui jetait de temps en temps dans son rétroviseur des regards **égrillards et complices** ...* (Houellebecq, 2010 : 369).

Il est aussi possible que le substantif soit déterminé d'un plus grand nombre des adjectifs épithètes.

ex. *un avion d'école et d'appui **tactique supersonique franco-britannique*** (Radina, 2001 : 173) ;

*... ses yeux d'eau **stagnante, bleuâtre, si vides et si mornes**...* (NDiaye, 2013 : 136) ;

*Elle se sentait longue, fine et très âgée, elle s'imaginait son visage comme celui de sa **chère petite bergère en porcelaine de Saxe, lisse et vieux, mince et quelque peu dépourvu d'expression**.* (Ndiaye, 2013 : 395).

Enfin, dans le style littéraire, il est très fréquent que ces procédés ne sont pas respectés et la place de plusieurs adjectifs épithètes est régie plutôt en conformité avec des facteurs stylistique et esthétique, avec l'effet que l'auteur a l'intention de créer.

ex. ... *les **lentes, lamentables, sottes catastrophes intimes certaines** ;*

... *l'unique, le fascinant, l'extraordinaire, le sensible, l'irrésistible, le passionnant, le génial, l'énorme et puissant Picasso* (Radina, 2001 : 173).

Si l'on résume le chapitre portant sur la place de l'adjectif qualificatif, au niveau de la rythmique de la phrase nous pouvons constater que les adjectifs polysyllabiques ont tendance à se postposer à un nom monosyllabique. En ce qui concerne la syntaxe, nous pouvons dire que l'adjectif suivi de son complément est toujours postposé. Par contre, quand le nom est suivi de son complément, nous ne les séparons pas et plaçons alors l'adjectif avant le nom. Sur le plan morphologique, les adjectifs radicaux sont placés avant le nom alors que les adjectifs dérivés se trouvent ordinairement après le nom qu'ils qualifient. Enfin, du point de vue de la sémantique, l'épithète postposée est objective et apporte une information nouvelle, par contre l'épithète antéposée fournit une information plus subjective (Grevisse, 2008).

Toutefois, tous ces facteurs mentionnés ci-dessus peuvent être négligés car, surtout dans le style littéraire, l'auteur a un pouvoir total sur la place de l'épithète. À son gré, il peut la mettre où il désire afin de la mettre en valeur.

## 4 ANALYSE DE LA PLACE DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS EN FRANÇAIS CONTEMPORAIN

Puisque nous avons expliqué la théorie et toutes les difficultés autour de l'adjectif épithète et sa place par rapport au substantif qu'il qualifie dans la première partie du présent mémoire, dans cette partie la problématique sera abordée d'une manière pratique. Une analyse d'une œuvre littéraire sera effectuée afin de prouver ou réfuter l'influence de tous les aspects traités dans le troisième chapitre.

### 4.1 La présentation du corpus

Pour atteindre notre but, nous nous sommes décidée à analyser une seule œuvre pour savoir comment un auteur utilise l'adjectif qualificatif, s'il prend en considération les règles déterminées par les grammairiens ou s'il n'y tient pas volontairement dans l'intention de mise en valeur, de mise en relief d'un adjectif qualificatif.

A cet effet, nous avons dépouillé en entier le livre *L'ami d'enfance de Maigret* de Georges Simenon qui comporte 189 pages. En relevant tous les adjectifs qualificatifs qui y apparaissent, nous sommes parvenue au nombre de 971 occurrences de 436 adjectifs différents en total (voir annexe A) et nous avons dénombré 884 syntagmes nominaux et verbaux (voir annexe B) où un adjectif qualificatif apparaît sous une de ses trois fonctions qu'il peut occuper.

### 4.2 L'œuvre analysée

Pour notre analyse de la place de l'adjectif épithète, nous avons choisi une œuvre de Georges Simenon, auteur belge mondialement reconnu pour son personnage de commissaire Maigret. Même André Gide s'est prononcé que d'après lui Georges Simenon « *est le plus grand de tous... le plus vraiment romancier que nous ayons eu en littérature.* »<sup>7</sup> Cet auteur nous

---

<sup>7</sup> *Biographie de Georges Simenon. Toutsimenon.com* [en ligne]. [Consulté le 3 avril 2014]. Disponible sur : [http://www.toutsimenon.com/l\\_homme/biographie.html](http://www.toutsimenon.com/l_homme/biographie.html).

semble ainsi très intéressant et son écriture le caractérise comme l'auteur le plus remarquable du XX<sup>e</sup> siècle.

L'objet de notre analyse sera le roman policier *L'ami d'enfance de Maigret* qui a été publié en 1968 et il nous servira alors d'une bonne base afin de pouvoir effectuer une vaste recherche portant sur la place de l'adjectif épithète. Comme il a été publié dans la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle, nous pouvons constater qu'il s'agit d'une bonne source rédigée en français contemporain.

En outre, Georges Simenon est très connu pour son usage des adjectifs qualificatifs et comme il s'agit d'un roman policier, il y a de nombreux passages pleins de descriptions où nous pouvons trouver abondamment des adjectifs épithètes qui font l'objet de notre intérêt et c'est pourquoi nous avons opté pour cette œuvre.

### **4.3 La présentation de la méthodologie du travail**

L'analyse du corpus sera basée sur les connaissances acquises dans la première partie et la place de l'adjectif épithète sera donc analysée de plusieurs points de vue.

Tout d'abord, nous avons relevé tous les adjectifs qualificatifs qui apparaissent dans le livre *L'ami d'enfance de Maigret* faisant l'objet d'un dépouillement systématique. Cela nous a permis de découvrir la fréquence d'occurrence de chaque adjectif qualificatif. Ensuite, nous avons relevé chaque syntagme nominal et verbal afin de pouvoir effectuer une analyse portant sur les trois fonctions de l'adjectif qualificatif qu'il peut occuper. Néanmoins, ayant recueilli toutes ces données ainsi qu'ayant mis les adjectifs attributs et apposés à côté, nous pouvons alors analyser la place de l'adjectif épithète par rapport au nom qu'il qualifie ce qui est d'ailleurs l'objectif du présent mémoire.

Pour aboutir à notre étude analytique, nous allons procéder d'une certaine manière. Tous les phénomènes traités dans la partie théorique seront illustrés par un bon nombre d'exemples tirés de notre corpus et

quelques résultats seront repris dans les tableaux et les graphiques afin de faciliter la présentation des données obtenues.

En ce qui concerne l'analyse même, tout d'abord nous avons l'intention de distribuer les trois fonctions à chaque adjectif qualificatif qui apparaît dans tous les 884 syntagmes nominaux et verbaux. Ensuite, nous nous focaliserons sur la place de l'adjectif épithète dans notre corpus, c'est-à-dire nous établirons le rapport des épithètes antéposées à celles postposées et nous analyserons les adjectifs épithètes obligatoirement postposés ainsi qu'antéposés plus en détail. Le sous-chapitre portant sur les adjectifs épithètes qui sont postposés occasionnellement suit après. Ensuite, nous ne négligeons pas les adjectifs épithètes qui changent de sens par rapport à leur place avant ou après le nom et la place de plusieurs épithètes qui qualifient le même nom. La place de l'adjectif épithète sera aussi abordée de point de vue morphologique, c'est-à-dire l'influence de suffixes sur la place de celui-ci. L'avant-dernier sous-chapitre sera consacré à toutes les autres remarques sur les adjectifs qualificatifs apparus dans notre corpus. Finalement, nous mentionnerons quelques difficultés auxquelles nous étions confrontés lors de notre analyse.

En outre, pour faciliter notre analyse et pour assurer une bonne compréhension, par les abréviations ci-dessous nous entendons la position de l'adjectif épithète par rapport au nom qu'il qualifie :

AS = adjectif + substantif ;

SA = substantif + adjectif ;

AAS = adjectif + adjectif + substantif ;

ASA = adjectif + substantif + adjectif ;

SAA = substantif + adjectif + adjectif.

#### **4.4 L'analyse des résultats obtenus sur un corpus élaboré**

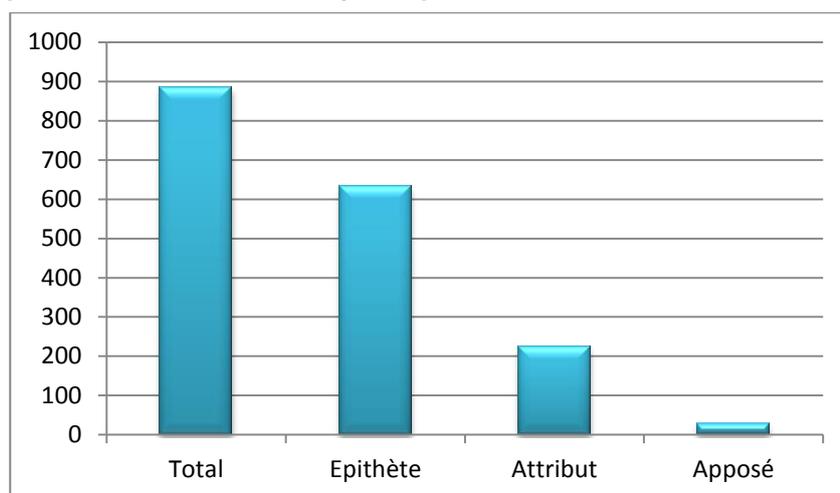
Premièrement, en relevant tous les adjectifs qualificatifs qui sont présents dans le roman, nous sommes parvenue à un total de 884 syntagmes (nominaux ainsi que verbaux) qui contiennent des adjectifs qualificatifs et il nous était alors indispensable de trier les adjectifs selon

leur fonction dans la phrase. Et comme un adjectif peut occuper trois fonctions, les résultats sont repris dans le tableau ci-dessous.

**Tableau 2 Les fonctions de l'adjectif qualificatif**

Total	Epithète	Attribut	Apposé
884	633	224	27

**Graphique 1 Les fonctions de l'adjectif qualificatif**



Comme nous pouvons voir dans le tableau ci-dessus, sur un total de 884 syntagmes nominaux et verbaux, la partie majeure est occupée par l'adjectif épithète. Nous en avons relevé 633, ce qui est égal à 71,60 %. En ce qui concerne l'adjectif attribut, dans notre corpus il y en a 224, ce qui représente 25,35 % du total. Finalement, un adjectif qualificatif peut se voir en apposé et dans notre corpus apparaissent 27 adjectifs mis en apposition, ce qui ne représente que 3,05 % de tous les 884 syntagmes du corpus. Toutefois, il ne faut pas oublier de mentionner que parmi les 633 adjectifs épithètes, 33 épithètes étaient multiples.

Pour illustrer toutes ses trois fonctions, nous proposons au lecteur deux exemples pour chacune. Premièrement, dans notre corpus il y a abondamment des adjectifs qualificatifs en fonction d'épithète, qui ont été placés avant ou après le nom.

ex. *Il serrait ses **petits** poings.* (Maigret, 1968 : 82) ;

*Elle était d'un commerce **agréable** et semblait discrète.* (Ibid., p. 95).

Deuxièmement, il nous est déjà connu que l'adjectif qualificatif en tant qu'attribut peut être de deux natures, soit il est attribut du sujet, soit il est attribut du complément d'objet. Les premiers se lient aux verbes comme *être, devenir, paraître*, etc. Par contre, les derniers se lient aux verbes comme *juger, laisser, trouver*, etc.

ex. *Le mot antiquaire, en l'occurrence, était plus que **prétentieux**.* (Ibid., p. 32) ;

*J'ignore comment il est d'habitude, mais il m'a paru **las, découragé**...* (Ibid., p. 55) ;

*Il jugea **inutile** d'ajouter que Florentin était un camarade de lycée.* (Ibid., p. 53) ;

*J'aurais pu raconter n'importe quoi, que je venais d'arriver et de la trouver **morte**.* (Ibid., p. 39).

Enfin, la troisième fonction de l'adjectif qualificatif qu'il peut occuper est celle de l'apposé. L'adjectif qualificatif est séparé du nom par une pause, par une virgule, ce que montrent les deux exemples ci-dessous.

ex. *Orban, **doux et grassouillet**, parlait de faire sa médecine.* (Ibid., p. 32) ;

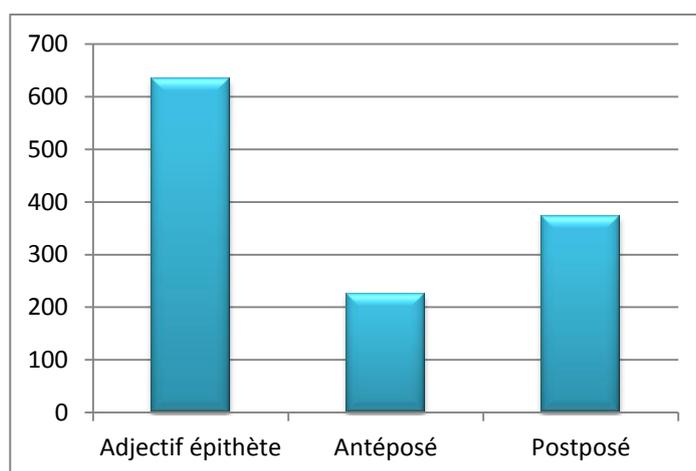
*Alors, Florentin, **humilié**, murmurait : ...* (Ibid., p. 33).

Puisque l'objectif principal de ce mémoire est consacré à la place de l'adjectif épithète par rapport au nom, nous proposons au lecteur un tableau ci-dessous qui résume le rapport entre l'antéposition et la postposition de l'adjectif épithète dans notre corpus. Il faut souligner que dans ce tableau-ci nous n'avons pas énuméré les adjectifs épithètes multiples puisque leur place n'est pas si catégorique et elle sera donc analysée dans le tableau 6 (p. 58).

Tableau 3 La place de l'adjectif épithète

Adjectif épithète	Antéposé	Postposé
633	227	373

Graphique 2 La place de l'adjectif épithète



Concernant la place de l'adjectif épithète, nous pouvons voir que dans notre corpus, 227 épithètes sont antéposées, ce qui est égal à 35,87 % de toutes les 633 épithètes, et au contraire, 373 épithètes sont postposées, ce qui représente 58,93 % du total. Cela peut nous paraître surprenant puisque dans le sous-chapitre 3.1 nous avons mentionné que d'habitude 2/3 d'adjectifs qualificatifs se trouvent en postposition et seulement 1/3 d'adjectifs se trouvent avant le nom qu'ils déterminent. Mais dans notre corpus, nous pouvons expliquer ce taux d'antéposition légèrement élevé par le fait que les adjectifs épithètes habituellement antéposés sont très abondamment utilisés dans notre corpus, voir le tableau 7 (p. 63).

#### 4.4.1 Les adjectifs épithètes postposés

En ce qui concerne le résultat de la position épithétique dans notre corpus, d'abord nous pouvons nous concentrer sur les adjectifs ordinairement postposés. Dans le tableau ci-dessus le lecteur trouvera la

liste des adjectifs qualificatifs de couleur rangés conformément à l'ordre de leur fréquence d'occurrence.

Tableau 4 Les adjectifs de couleur

Adjectif de couleur	Postposition	Occurrence totale
Noir	11	11 (dont 4 multiples)
Blanc	9	9
Bleu	7	7 (dont 2 multiples)
Blond	3	3 (dont 1 multiple)
Gris	4	4 (dont 3 multiples)
Vert	3	3 (dont 2 multiples)
Rose	2	2 (dont 1 multiple)
Rouge	3	3
Jaune	2	2
Violet	2	2
Brun	1	1

Le tableau 4 atteste que la règle générale portant sur la postposition des adjectifs de couleur est respectée à cent pour cent par Georges Simenon. Pour illustrer ce phénomène, nous proposons cinq exemples suivants :

*ex. Il portait un complet **gris** assez fatigué et n'avait plus la même assurance. (Ibid., p. 7) ;*

*Maigret se souvenait de la sœur au corsage rebondi derrière le comptoir **blanc**. (Ibid., p. 33) ;*

*À chaque étage, des flèches **noires** étaient peintes sur les murs ... (Ibid., p. 56) ;*

*Les yeux **bleus** le regardèrent avec surprise, mais sans effroi. (Ibid., p. 74).*

Parmi d'autres adjectifs épithètes ordinairement postposés, nous pouvons mentionner les adjectifs de forme. Dans notre corpus apparaissent l'adjectif *rond* utilisé cinq fois (cinq fois postposé) et l'adjectif *rectangulaire* qui est utilisé une seule fois en postposition.

ex. *La loge était propre, avec une table **ronde** au milieu et deux canaris dans une cage.* (Ibid., p. 22) ;

*C'était un personnage plutôt petit et gras, au visage **rond**, aux yeux bleus, qui, dans la vie courante, devait être un bon vivant.* (Ibid., p. 72) ;

*Il revint sur ses pas, monta sur une chaise, en redescendit avec, à la main, un paquet **rectangulaire** enveloppé de papier journal.* (Ibid., p. 35).

Un autre groupe d'adjectifs épithètes habituellement postposés sont ceux de nationalité. Dans notre corpus apparaissent les adjectifs : *belge* ; *italien* ; *scandinave* et *uruguayen*. Chacun n'y est utilisé qu'une seule fois et ils se trouvent tous en postposition par rapport au nom.

ex. ... *elle n'avait pu être tirée qu'avec un revolver **belge** d'un modèle ancien, introuvable dans le commerce.* (Ibid., p. 155) ;

*... elle est entrée cette fois dans une épicerie **italienne** devant laquelle Lourtie s'est mise à faire les cent pas...* (Ibid., p. 149) ;

*Il est négociant en vins, naturellement, et il travaille surtout avec l'Allemagne et les pays **scandinaves**.* (Ibid., p. 91) ;

*Il est architecte et a été chargé par le gouvernement **uruguayen** d'établir les plans d'une ville nouvelle...* (Ibid., p. 74).

Ensuite, les adjectifs exprimant la religion, l'administration, la technique, l'appartenance, la position sociale, etc. sont aussi postposés au nom qu'ils déterminent. Dans notre corpus, nous avons trouvé par exemple *bourgeois* (utilisé une fois en postposition), *judiciaire* (utilisé trois fois après le nom) ou *administratif* (utilisé une fois après le nom).

ex. *La lettre écrite dans une brasserie à clientèle **bourgeoise** constituait-elle sa tactique habituelle ou bien cela n'avait-il été qu'un hasard ?* (Ibid., p. 71) ;

*Il l'avait envoyé là-haut (...) afin de savoir si Florentin avait un casier **judiciaire**.* (Ibid., p. 87) ;

*Je ne sais pas au juste comment cela s'arrange du point de vue **administratif**.* (Ibid., p. 127).

Finalement, les adjectifs qualificatifs ayant la forme d'un participe (soit présent, soit passé) sont ainsi obligatoirement postposés au nom qu'ils qualifient. Pour illustrer cette postposition obligatoire de l'adjectif épithète, nous proposons trois exemples au lecteur.

ex. *Il resta seul, les sourcils **froncés**.* (Ibid., p. 88) ;

*Ils ne laissèrent aucun coin **inexploré**.* (Ibid., p. 108) ;

*Ou bien elle mentait délibérément, pour une raison **inconnue**, ou bien elle ne disait pas tout ce qu'elle savait.* (Ibid., p. 105).

#### **4.4.2 Les adjectifs épithètes antéposés**

Ensuite, les adjectifs épithètes habituellement antéposés sont l'objet de notre intérêt. Ce sont surtout les adjectifs brefs et les plus fréquemment utilisés dans la langue française. Nous pouvons donc mentionner par exemple *bon, beau, grand, gros, joli, long, mauvais, nouveau, petit, vieux*, etc. Le tableau 5 reprend ce genre d'adjectifs épithètes qui apparaissent dans notre corpus. Les données sont rangées par l'ordre alphabétique.

Tableau 5 Les adjectifs habituellement antéposés

Adjectif	AS	SA	Occurrence totale
bon	14	0	14
beau	1	0	1
grand	14	1	15
gros	8	0	8
joli	3	0	3
long	8	2	10
mauvais	7	0	7
nouveau	8	3	11
petit (moindre)	42	0	42
vieux	22	2	24

Nous pouvons constater que concernant ces adjectifs énumérés ci-dessus, l'antéposition représente presque 100 % comme il est déterminé par les règles grammaticales. Les exemples suivants le montrent :

*ex. Il se levait, marchait vers la fenêtre où son **grand** corps se découpait dans le soleil.* (Ibid., p. 9) ;

*Maigret regardait dans les coins, ouvrait des tiroirs, de **vieilles** armoires sans style dont le vernis avait disparu.* (Ibid., p. 34) ;

*Son adresse était à Montparnasse, dans un **petit** hôtel.* (Ibid., p. 88) ;

*Sans compter qu'il n'y aura personne pour lui accorder la **moindre** sympathie.* (Ibid., p. 44) ;

*... quand on voyait encore, sur les Boulevards, de **vieux** messieurs à souliers vernis, à guêtres blanches, monocle à l'œil, suivre les **jolies** femmes.* (Ibid., p. 98).

En outre, les adjectifs *grand* et *nouveau* sont dans quelques cas postposés au nom. L'adjectif *nouveau* est souvent postposé, ce qui

provoque une petite nuance de sens et nous pouvons le comprendre comme celui « *qui existe depuis peu* »<sup>8</sup> ou nous pourrions le comparer à l'adjectif *neuf*. Dans notre corpus, l'adjectif *nouveau* y apparaît deux fois en postposition. L'adjectif *grand* est postposé une fois, ce qui peut s'expliquer par le fait qu'il s'agit de plusieurs adjectifs épithètes qui qualifient le même nom et surtout par le fait que l'auteur parle de la taille d'une personne et dans ce cas, les adjectifs qualificatifs *grand* et *petit* sont postposés au nom qu'ils qualifient.

ex. *Il est architecte et a été chargé par le gouvernement uruguayen d'établir les plans d'une ville **nouvelle**.* (Ibid., p. 74) ;

*Ou bien il reprenait les mêmes qu'il plaçait dans des positions **nouvelles**.* (Ibid., p. 168) ;

*J'ai quelqu'un dans mon bureau, un type **grand** et maigre.* (Ibid., p. 40).

En outre, les adjectifs épithètes se trouvant normalement après le nom sont souvent antéposés pour exprimer une valeur plus intensive. Au fait, c'est l'intention de l'auteur de les mettre en relief. Dans notre corpus, il n'y a que quelques exemples suivants :

ex. *Une fois au bureau, Maigret dut en finir avec un **volumineux** courrier, puis se rendre au rapport.* (Ibid., p. 53) ;

*Je suppose que tu as dit à ce **solennel** crétin de Paré que je ne suis pas le frère de Josée...* (Ibid., p. 83) ;

*Il était hanté par la **monstrueuse** silhouette de la concierge ...* (Ibid., p. 101).

#### 4.4.3 Les adjectifs épithètes occasionnellement postposés

Dans ce sous-chapitre, nous voulons décrire les adjectifs épithètes qui sont normalement placés avant le nom qu'ils qualifient mais qui sont

---

<sup>8</sup> Centre national des ressources textuelles et lexicales [en ligne] 2012, [Consulté le 10 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.cnrtl.fr/definition/nouveau>.

parfois dans notre corpus placés après le nom par suite de l'intervention de divers facteurs. Il est à noter que nous n'avons pas l'intention d'y décrire les cas où les adjectifs épithètes étant placés après le nom changent de sens. Celui-ci est l'objet de l'analyse traitée dans le sous-chapitre suivant. Nous ne nous focalisons donc qu'aux épithètes suivantes : *grand* ; *jeune* ; *long* ; *net* et *vieux*.

*grand*      ex. *J'ai quelqu'un dans mon bureau, un type **grand** et maigre.*  
(Ibid., p. 40).

Dans ce cas-là, nous pouvons observer plusieurs adjectifs épithètes qui modifient le même nom et ils se trouvent en postposition. Puisque l'auteur parle de la taille d'une personne, dans ce cas-là les épithètes *grand* et *petit* sont postposés au nom qu'ils modifient.

*jeune*      ex. *Comme je sortais de l'ascenseur, un homme assez **jeune** a quitté le logement.* (Ibid., p. 65).

Dans notre corpus, nous avons trouvé l'adjectif épithète *jeune* en postposition trois fois. Dans cet exemple ci-dessus, il est développé d'un adverbe d'intensité *assez*, ce qui a pour conséquence la nécessité de le mettre après le nom qu'il qualifie.

*long*      ex. *Il tira un paquet de cigarettes de sa poche, en alluma une d'une main aux doigts **longs** et osseux qui tremblaient légèrement.* (Ibid., p. 9) ;

*Il portait les cheveux **longs**, la barbiche ...* (Ibid., p. 31).

En ce qui concerne l'adjectif épithète *long*, il se trouve deux fois en postposition dans notre corpus, ce que montre les deux exemples ci-dessus. Lorsqu'il se trouve dans telle position, il dispose du sens suivant : « *qui se caractérise par sa longueur* »<sup>9</sup>.

---

<sup>9</sup> Centre national des ressources textuelles et lexicales [en ligne] 2012, [Consulté le 19 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.cnrtl.fr/definition/long>.

*net* ex. *Je lui ai alors parlé de l'assurance capital, une somme **nette** qu'on touche ...* (Ibid., p. 118).

L'adjectif qualificatif *net* en tant qu'épithète est placé après le nom lorsqu'il exprime qui se caractérise des traits distincts, clairs, exacts.<sup>10</sup>

*vieux* ex. *Savez-vous, Maigret, que je retrouve des dossiers **vieux** de deux ans qui n'ont jamais été classés ?* (Ibid., p. 158).

Dans ce dernier exemple nous pouvons observer l'adjectif épithète *vieux* qui est postposé au nom auquel il se rapporte. Ce fait peut s'expliquer par la présence du complément *de deux ans* qui intervient dans le syntagme adjectival et nécessite alors la postposition.

#### **4.4.4 Les épithètes dont le sens change selon leur place avant ou après le nom**

Dans notre corpus, nous avons découvert certains adjectifs épithètes qui peuvent changer de sens selon leur place par rapport au nom qu'ils déterminent. Nous pouvons mentionner par exemple *ancien* (22 attestations), *drôle* (6 attestations), *dernier* (1 attestation), *grand* (12 attestations), *jeune* (14 attestations) et *propre* (1 attestation). Il ne faut pas oublier de souligner que nous appuyant sur les quelques adjectifs du corpus, nous n'avons pas à la disposition toutes les deux possibilités (c'est-à-dire un adjectif qui soit placé avant et après le nom selon son sens). Toutefois, nous pouvons commenter sa place même si nous n'avons qu'un exemple de sa position (quoi que ce soit avant ou après le nom) puisque toutes les différences de sens ont été énumérées et expliquées dans le sous-chapitre 3.4 d'une manière détaillée.

D'abord, l'adjectif qualificatif *drôle* change de sens selon le fait s'il est placé avant ou après le nom. En antéposition, il exprime quelque chose de *bizarre*, *étrange*. Il faut souligner ainsi que lorsqu'il est placé avant le nom, l'adjectif *drôle* est accompagné de la préposition *de*. Par

<sup>10</sup> Centre national des ressources textuelles et lexicales [en ligne] 2012, [Consulté le 19 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.cnrtl.fr/definition/net>.

contre, lorsque cet adjectif se trouve en postposition, il indique une qualité *comique*, voire *ridicule*.

ex. *J'ai eu droit à un nouveau clin d'œil, à une **drôle** de grimace, et il a marché ...* (Ibid., p. 51) ;

*Tu sais, cela me fait un **drôle** d'effet de me trouver dans la situation où je suis en face d'un ancien condisciple.* (Ibid., p. 37) ;

*Il avait tellement l'habitude de jouer les comiques que son visage prenait automatiquement des expressions **drôles**.* (Ibid., p. 8).

Ensuite, quant à l'adjectif qualificatif *jeune*, nous avons expliqué dans le sous-chapitre 3.4 que lorsqu'il est placé avant le nom, il indique un état à un moment de vie de quelqu'un. Par contre, *jeune* qui est postposé au nom exprime littéralement le contraire de vieux.

ex. *Il y avait même, depuis quelques semaines, les visites du rouquin, un homme **jeune**, peut-être susceptible de prendre sa place ...* (Ibid., p. 90) ;

*C'était un vieil établissement mal éclairé et le garçon eut un sourire ironique en voyant Maigret de diriger vers la **jeune** fille.* (Ibid., p. 126).

En ce qui concerne l'adjectif *dernier*, lorsqu'il se trouve avant le nom, il est plutôt considéré comme l'adjectif déterminatif. C'est pourquoi nous n'avons inclus dans notre corpus que l'adjectif *dernier* postposé au nom qu'il qualifie. Puisque quand il se trouve en postposition, il exprime *qui est le plus récent*, littéralement c'est le contraire de *prochain*.

ex. *Celle qui lui faisait la paire s'est écroulée la semaine **dernière** sous un témoin de cent kilos.* (Ibid., p. 126).

Enfin, le changement de sens par rapport à la place avant ou après le nom va de même avec l'adjectif épithète *ancien*. Lorsqu'il est antéposé, principalement il désigne quelqu'un qui n'exerce plus sa fonction. Par contre quand il est postposé au nom, nous pouvons constater qu'il se réfère surtout à des choses et il exprime alors qu'elles sont vieilles,

qu'elles existent depuis longtemps. Dans notre corpus, l'adjectif *ancien* est utilisé en antéposition aussi bien qu'en postposition. Mais placé après le nom, il n'apparaît dans le roman de Simenon que deux fois, les deux cas dans un syntagme avec *le modèle de revolver*.

ex. *À mon avis, elle n'a pas été tirée avec un automatique, mais avec un revolver à barillet d'un modèle assez **ancien**...* (Ibid., p. 54) ;

*J'en avais une, une de mes **anciennes** secrétaires, que ...* (Ibid., p. 96) ;

*Il lui donna des instructions et ne put éviter la main que son **ancien** camarade lui tendait.* (Ibid., p. 85) ;

*Florentin se figea, ne comprenant évidemment pas comment son **ancien** condisciple en était arrivé à cette conclusion.* (Ibid., p. 178).

Dans ces trois exemples ci-dessus où l'épithète *ancien* se trouve en antéposition, nous pouvons voir qu'elle se réfère à des personnes qui n'exercent plus leur fonction ou leur position relationnelle envers le narrateur.

#### 4.4.5 La place de plusieurs adjectifs épithètes

Lorsque le substantif est déterminé par plusieurs adjectifs épithètes (deux, trois ou plus), la place de ceux-ci peut varier en fonction de certains facteurs. Soit cela dépend de la volonté de l'auteur quand il s'agit des épithètes normalement antéposées, soit chaque épithète conserve sa place habituelle. En outre, les adjectifs épithètes ordinairement postposés gardent toujours leur place après le nom qu'ils déterminent. Dans notre corpus, nous avons dénombré 33 syntagmes qui contiennent plusieurs adjectifs épithètes qualifiant le même nom. Le tableau 6 reprend les résultats de leur occurrence selon leur place par rapport au nom. Il est à noter que les données sont rangées par l'ordre décroissant de leur occurrence.

Tableau 6 La place de plusieurs adjectifs épithètes

La place de plusieurs épithètes	Occurrence
SAA	18
ASA	13
AAS	2
Total	33

Premièrement, nous nous focalisons sur la place de plusieurs épithètes qui est présente le plus dans notre corpus (nous avons découvert dix-huit occurrences) et c'est celle où les épithètes sont toutes placées après le nom qu'elles qualifient. Nous proposons au lecteur trois exemples qui le montrent. En outre, quand l'auteur se décide pour la postposition, soit il sépare les épithètes par une virgule, soit il relie l'une à l'autre avec la conjonction *et*.

ex. *C'était un homme **calme et pondéré** qui pesait chacun de ses mots.* (Ibid., p. 57) ;

*Un homme **grand et corpulent**, d'une cinquantaine d'années, le cheveu rare et la moustache noire.* (Ibid., p. 102) ;

*Il paraît que c'était une femme **charmante, calme, souriante**, l'air d'une petite bourgeoise coquette et gentille.* (Ibid., p. 45).

Deuxièmement, lorsque le substantif est déterminé par plusieurs adjectifs épithètes et l'un se trouve normalement avant le nom et l'autre après le nom, chacun conserve sa place habituelle. Notre corpus contient treize syntagmes nominaux où le nom est qualifié de cette manière-là.

ex. *Ce matin, il avait reçu un **petit** bonhomme **rondouillard** qui ...* (Ibid., p. 92) ;

*Florentin continuait à tenir la tête basse et son **grand** corps **osseux** paraissait plus mou ...* (Ibid., p. 83).

Troisièmement, dans notre corpus nous n'avons relevé que deux syntagmes où les deux épithètes se trouvent avant le nom. Dans les deux cas, il s'agit des adjectifs épithètes qui sont habituellement antéposés. Nous pouvons observer une différence par rapport à ceux qui sont postposés, l'auteur les a antéposés sans les séparer par une virgule, comme nous le montre le deuxième exemple.

ex. *Le marinier avait saisi une **longue et lourde** gaffe dont il tendait un bout à Florentin.* (Ibid., p. 50) ;

*Ce n'était malheureusement plus le **bon vieux** docteur Paul qui ...* (Ibid., p. 53).

#### 4.4.6 L'influence des suffixes sur la place de l'adjectif épithète

Ayant traité quelques suffixes et leur influence sur la place de l'adjectif épithète dans le sous-chapitre 3.1.2, dans notre corpus nous en avons observé quelques-uns. D'abord, nous pouvons mentionner le suffixe *-eux*, *-euse* qui préfère légèrement l'antéposition comme l'affirme Jan Goes (1999). Afin de le prouver, nous avons tiré des exemples de l'adjectif qualificatif *volumineux* et *curieux*. Ce dernier apparaît dans notre corpus trois fois, dont deux fois en tant que l'adjectif épithète et dans les deux cas il se trouve en antéposition au nom qu'il détermine.

ex. *Ce fut une **curieuse** coïncidence.* (Ibid., p. 6) ;

*Cela donnait un **curieux** rictus qui rappelait à Maigret ...* (Ibid., p. 27) ;

*Une fois au bureau, Maigret dut en finir avec un **volumineux** courrier, puis se rendre au rapport.* (Ibid., p. 53).

Toutefois, l'antéposition des adjectifs contenant le suffixe *-eux*, *-euse* n'est pas respectée à cent pour cent. Nous pouvons trouver des exemples où des adjectifs qualificatifs se terminant par ce suffixe sont placés après le nom qu'ils qualifient. Cela peut s'expliquer par exemple par l'intervention du facteur d'ordre rythmique qui peut dominer de même

la place de l'épithète, c'est-à-dire l'adjectif plus long est placé après le nom plus court, ce qui montre le deuxième exemple ci-dessous.

ex. ... *il jeta un coup d'œil à la salle d'attente vitrée que des inspecteurs **facétieux** appelaient l'aquarium.* (Ibid., p. 72) ;

*La salade était parfumée par des croûtons frottés d'ail et les pêches **juteuses**.* (Ibid., p. 112)

Ensuite, nous observons des adjectifs qualificatifs terminés par le suffixe *-able, -ible*. Ceux-ci devraient être aussi placés après le nom. Nous proposons au lecteur quatre exemples qui le prouvent.

ex. *Le couple s'était dirigé vers une voiture de sport **décapotable** à la carrosserie vert amande ...* (Ibid., p. 7) ;

*Maigret préféra en finir avec les formalités **indispensables**.* (Ibid., p. 19) ;

*La journée lui laissait une impression **pénible**, surtout son entretien avec Victore Lamotte.* (Ibid., p. 110) ;

*En pensée, il était rue Notre-Dame-de-Lorette et reconstituait de toutes les façons **possibles** la scène ...* (Ibid., p. 168).

Le suffixe *-aire* va de même avec la postposition des adjectifs épithètes.

ex. *Il y avait décidé de consacrer l'après-midi à lire les rapports de ses inspecteurs et il y mettait la patience **nécessaire**.* (Ibid., p. 6) ;

*... c'est pourquoi elle préférait les romans **populaires**.* (Ibid., p. 70).

Ensuite, nous pouvons constater que le suffixe *-al* a aussi pour conséquence la postposition de l'adjectif épithète au nom.

ex. *Il avait même donné son nom à un gâteau à base de noix qui était devenu une spécialité **locale**.* (Ibid., p. 9) ;

*Un homme à l'accent **méridional** demanda à Florentin ...* (Ibid., p. 169).

Finalement, les adjectifs qualificatifs se terminant en *-ant* sont ainsi placés après le nom qu'ils modifient.

ex. *Maigret s'était trouvé face à face, sur le trottoir, avec un couple **élégant**.* (Ibid., p. 7) ;

*Ils cherchaient une auberge sympathique, un menu **alléchant**.* (Ibid., p. 167).

En effet, nous pouvons voir que les phénomènes traités dans le sous-chapitre 3.1.2 portant sur l'influence des suffixes qui peuvent aussi bien régler la place de l'adjectif épithète sont respectés à presque cent pour cent par Georges Simenon.

#### 4.4.7 Quelques remarques sur l'adjectif épithète

En dépouillant notre corpus, nous sommes parvenue aux certains faits qui ne sont pas si catégoriques et nous allons les inclure dans ce sous-chapitre. Premièrement, nous avons découvert quelques formules où la place de l'adjectif épithète s'est figée au cours du développement de la langue. Les trois exemples qui suivent montrent par exemple des formules comme *faire faux bond*, *faire bonne figure* ou *remettre qqch en main propre*.

ex. *La mouche avait disparu, peut-être dépitée qu'il lui eût fait **faux** bond.* (Ibid., p. 43) ;

*L'un et l'autre étions des solitaires nous efforçant de faire **bonne** figure au destin.* (Ibid., p. 64) ;

*Non seulement je les ai détrompés, mais je leur ai fait remettre en main **propre**, ce matin, une convocation ...* (Ibid., p. 128).

En ce qui concerne ce dernier exemple, nous voyons que bien que l'adjectif épithète soit placé après le nom, il n'exprime pas la main qui n'est pas sale mais celle de personne dont il est question. Il s'agit donc d'une formule figée où la place de cette épithète nous paraît étrange.

Ensuite, nous pouvons mentionner l'adjectif épithète *petit* qui apparaît dans notre corpus quarante fois. Ci-dessous, nous proposons au lecteur deux exemples qui démontrent l'adjectif épithète *petit* antéposé au nom mais disposant d'un sens figuré.

ex. *Je me contentais de notre **petite** vie.* (Ibid., p. 38) ;

*Il vient d'offrir une **petite** comédie aux passants du Pont-Neuf en se jetant soudain dans la Seine.* (Ibid., p. 52).

L'antéposition de l'épithète *petit* a pour conséquence un sens figuré comme qui est modeste dans le premier cas, dans le deuxième *petit* exprime qui a peu d'importance, qui n'a pas atteint son succès.

En ce qui concerne la place de l'adjectif épithète, nous pouvons remarquer que les épithètes qui sont accompagnées d'un adverbe de manière par exemple sont donc considérées comme remarquablement longues et sont ainsi placées après le nom. Dans notre corpus, nous avons trouvé deux exemples qui le montrent. Bien que nous puissions constater que *ascendante* et *féroce* devraient être normalement placés après le nom, nous pouvons quand même voir les syntagmes adjectivaux considérablement longs qu'ils forment.

ex. *La balle s'est logée à la base du crâne selon une trajectoire légèrement **ascendante**.* (Ibid., p. 54) ;

*Sans doute, mais pas d'une façon particulièrement **féroce**.* (Ibid., p. 82).

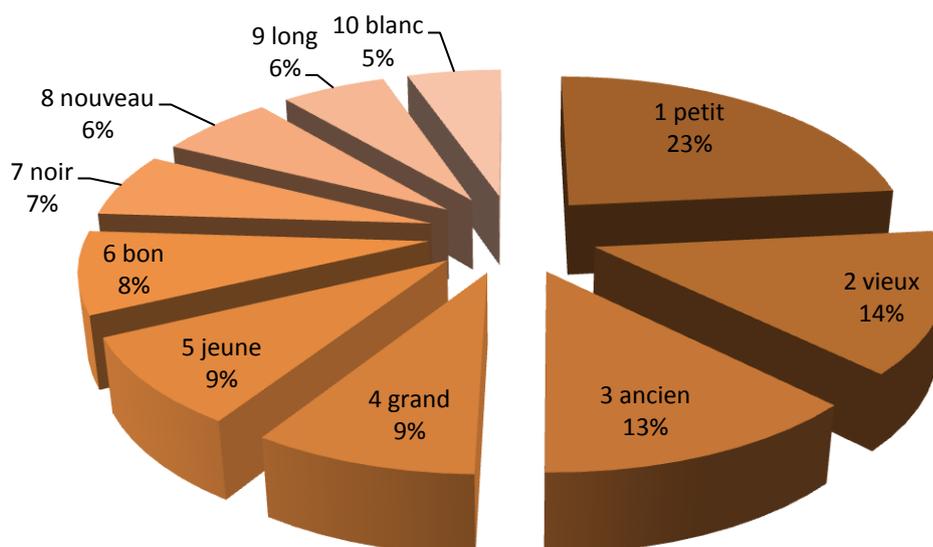
En outre, dans le tableau 3 (p. 48) représentant le rapport entre l'antéposition et la postposition des adjectifs épithètes nous avons remarqué un taux d'antéposition assez élevé. Dans notre corpus, les adjectifs épithètes postposés ne représentent que 58,93 % de tous les 633 adjectifs épithètes, ce qui nous paraît un peu surprenant. Cependant, ce fait peut s'expliquer par les adjectifs épithètes habituellement antéposés qui sont très abondamment utilisés par l'auteur. Le tableau 7 montre les dix adjectifs épithètes qui sont utilisés le plus souvent par

Georges Simenon. Il est à noter que les adjectifs épithètes y sont rangés par l'ordre décroissant de leur occurrence.

**Tableau 7 L'échelle des adjectifs épithètes les plus fréquents**

No.	Adjectif épithète	Occurrence
1	petit	40
2	vieux	24
3	ancien	22
4	grand	15
5	jeune	15
6	bon	14
7	noir	11
8	nouveau	11
9	long	10
10	blanc	9

Graphique 3 Les adjectifs épithètes les plus fréquents



Dans le tableau 7 et dans le graphique 3, nous pouvons observer que la majorité de ces adjectifs épithètes y représentés est ordinairement antéposée au nom, sauf l'épithète *noir* et *blanc*. Cela entraîne ainsi l'augmentation du nombre des adjectifs antéposés. Pour compléter ce tableau-ci, nous fournissons au lecteur les informations plus détaillées, c'est-à-dire le rapport entre l'antéposition et la postposition. Nous l'avons formulé d'une manière suivante : AS/SA/total d'occurrences. En ce qui concerne les adjectifs épithètes énumérés dans le tableau 7, nous avons découvert leur rapport : *petit* (40/0/40); *vieux* (22/2/24); *ancien* (20/2/22); *grand* (14/1/15); *jeune* (12/3/15); *bon* (14/0/14); *nouveau* (8/3/11); *long* (8/2/10). Au fait, il en ressort que ces épithètes utilisées le plus fréquemment par l'auteur sont à presque cent pour cent antéposées au nom qu'elles déterminent.

Ensuite, il nous paraît intéressant d'observer la fréquence d'occurrence des adjectifs qualificatifs dans notre corpus. Le tableau 8 représente les résultats de la fréquence d'occurrences de tous les adjectifs qualificatifs présents dans notre corpus, c'est-à-dire y compris les adjectifs en tant qu'attributs et apposés.

Tableau 8 L'adjectif qualificatif en fonction de son occurrence

Occurrence/total	1	2 à 5	6 à 14	15+
436	275	136	20	5

Comme nous pouvons observer dans le tableau ci-dessus, 275 adjectifs qualificatifs ne sont présents qu'une fois dans notre corpus, ce qui égale à 63,07 % de tous les 436 adjectifs. 136 adjectifs qualificatifs sont présents dans notre livre analysé de deux à cinq fois, ce qui représente 31,19 % du total. Concernant les adjectifs dont l'occurrence oscille entre six et quatorze, nous en avons dénombré 20, voire 4,59 %. Enfin, seulement cinq adjectifs qualificatifs sont présents dans notre corpus plus de quinze fois ce qui est égal à 1,15 %. En outre, il s'agit des adjectifs *ancien, jeune, grand, petit* et *vieux*.

#### 4.4.8 Les difficultés rencontrées

En analysant notre livre choisi *L'ami d'enfance de Maigret*, nous avons été confrontée à certaines difficultés. Premièrement, nous pouvons mentionner des adjectifs qualificatifs qui apparaissent dans les mots composés, par exemple *petit-fils* ou *petite-cousine*.

ex. *Il faudra peut-être des semaines ou des mois avant de dénicher un arrière-cousin ou une **petite**-cousine.* (Ibid., p. 127) ;

*Derrière, c'est un retraité des chemins de fer qui vit avec son **petit**-fils.* (Ibid., p. 26).

Dans ce cas-là, il s'agit d'une formule qui s'est figée dans la langue française depuis l'ancien français et de nos jours, elle est considérée plutôt comme un mot composé. Nous avons hésité alors s'il fallait l'inclure dans notre statistique portant sur les adjectifs épithètes obligatoirement antéposés ou pas. Enfin, nous nous sommes décidée de l'exclure de la

statistique puisque cette formule est inséparable et il n'arrivera jamais que l'adjectif *petit* dans ce cas-là soit postposé au nom.

Ensuite, nous avons découvert quelques expressions dont la forme est ambiguë. Nous proposons au lecteur un exemple de ce genre.

ex. *Je me suis aperçu qu'elle était **morte**.* (Ibid., p. 83)

Cet exemple ci-dessus peut se révéler ambigu puisque le mot *morte* peut être compris soit comme l'adjectif qualificatif en tant qu'attribut, soit comme le participe passé qui fait partie de la construction verbale de la phrase. Cependant, nous le comprenons comme le participe passé qui nécessite la présence du verbe auxiliaire *être* et c'est pourquoi nous l'avons exclu de notre statistique.

Finalement, nous avons trouvé plusieurs exemples de nombres ordinaux dont la classification varie d'un auteur à l'autre. Toutefois, la majorité des grammairiens le définissent comme un adjectif déterminatif, c'est pourquoi ce type d'épithète ne figure pas dans notre statistique.

ex. *La **première** idée de Maigret avait été ...* (Ibid., p. 31).

## 5 CONCLUSION

L'objectif principal de ce mémoire de master était d'effectuer une réflexion sur la place de l'adjectif épithète dans le français contemporain. À cet effet, dans la première partie nous avons analysé l'adjectif qualificatif en tant qu'une partie de discours et les fonctions qu'il peut occuper. Dans la deuxième partie, nous nous sommes orientée vers la pratique. Nous avons choisi le roman policier *L'Ami d'enfance de Maigret* écrit par Georges Simenon et publié en 1968. Nous avons dépouillé ce livre en entier afin de pouvoir affirmer ou réfuter l'influence des facteurs morphologiques, syntaxiques, sémantiques et des facteurs d'ordre rythmiques sur la place de l'adjectif épithète.

Après avoir analysé le livre choisi, nous sommes arrivée aux conclusions suivantes. Notre corpus contient 884 syntagmes nominaux ainsi que verbaux où l'adjectif qualificatif apparaît sous une de ses trois fonctions. En outre, en relevant tous les adjectifs qualificatifs, nous sommes parvenue au nombre de 971 occurrences de 436 adjectifs différents. Ensuite, nous avons dénombré 633 épithètes (dont 33 multiples), 224 attributs et enfin 27 adjectifs apposés. Puisque le présent mémoire est dédié à la place de l'adjectif épithète, celle-ci y est ensuite analysée de plusieurs points de vue. Nous avons découvert 227 cas d'antéposition et 373 cas de postposition, ce qui représente 35,87 % des adjectifs antéposés et 58,93 % de ceux qui sont postposés.

Concernant les adjectifs épithètes antéposés, il s'agit des épithètes qui figurent sur la liste des adjectifs les plus fréquents dans notre corpus. Nous pouvons mentionner par exemple *petit* (40 occurrences) ; *vieux* (24 occ.) ; *ancien* (22 occ.) ; *grand* (15 occ.) et *jeune* (15 occ.), etc. Leur position avant le nom, déterminée par les règles grammaticales, est respectée à presque cent pour cent. Toutefois, il y a certains cas où l'épithète normalement antéposée se trouve après le nom, p. ex. *bas*, *grand*, *jeune*, *long*, *vieux*. Leur postposition exceptionnelle peut s'expliquer par l'intervention de divers facteurs. Soit l'adjectif épithète est

précédé d'un adverbe, soit il s'agit de plusieurs adjectifs épithètes qui sont placés après le nom en coordination, soit il est suivi de son complément.

En ce qui concerne les adjectifs épithètes ordinairement postposés, nous pouvons mentionner des adjectifs de couleur qui apparaissent dans notre corpus abondamment (p. ex. *noir, blanc, bleu, gris*, etc.). Leur postposition représente 100 % de toutes leurs occurrences. Ensuite, nous avons trouvé des adjectifs indiquant la forme (p. ex. *rond, rectangulaire*) et les adjectifs de nationalité (p. ex. *belge, italien, uruguayen*) qui sont tous obligatoirement placés après le nom. Finalement, les adjectifs épithètes ayant la forme d'un participe présent ou passé sont ainsi postposés au nom qu'ils qualifient et dans notre corpus, nous avons tiré par exemple *froncé, inexploré*.

Dans la langue française, il y a aussi un piège pour les locuteurs non natifs. Ce sont les adjectifs épithètes qui peuvent changer de sens par rapport à leur position, c'est-à-dire selon leur antéposition ou postposition, ils disposent d'un sens différent. Parfois, il n'y a qu'une petite nuance de sens, parfois le sens des adjectifs est complètement différent. Dans notre corpus apparaissent les épithètes comme *ancien, drôle, dernier, grand jeune* et *propre*. Il est à noter que ce dernier fait partie d'une formule figée (*remettre qch en main propre*).

Finalement, comme nous avons déjà mentionné, nous avons dénombré 33 épithètes multiples dans notre corpus, dont 18 se trouvaient en position SAA ; 13 en position ASA et seulement 2 épithètes multiples étaient placées avant le nom, c'est-à-dire en position AAS.

Après avoir analysé tout le livre de différents points de vue, nous pouvons constater que l'usage et le placement de l'adjectif épithète par Georges Simenon sont conformes aux règles grammaticales. Pourtant, il nous paraissait assez intéressant d'observer la fréquence de certains adjectifs et surtout la différence de sens de quelques adjectifs que nous ne connaissions pas avant de rédiger ce travail.

## 6 LISTE DES TABLEAUX ET DES GRAPHIQUES

### La liste des tableaux

Tableau 1 Les adjectifs dont le sens change selon leur place .....	30
Tableau 2 Les fonctions de l'adjectif qualificatif.....	40
Tableau 3 La place de l'adjectif épithète .....	42
Tableau 4 Les adjectifs de couleur .....	43
Tableau 5 Les adjectifs habituellement antéposés .....	46
Tableau 6 La place de plusieurs adjectifs épithètes .....	52
Tableau 7 L'échelle des adjectifs épithètes les plus fréquents.....	57
Tableau 8 L'adjectif qualificatif en fonction de son occurrence .....	59

### La liste des graphiques

Graphique 1 Les fonctions de l'adjectif qualificatif.....	40
Graphique 2 La place de l'adjectif épithète.....	42
Graphique 3 Les adjectifs épithètes les plus fréquents .....	58

### La liste des schémas

Schéma 1 Les fonctions de l'adjectif .....	15
--------------------------------------------	----

## 7 BIBLIOGRAPHIE

### 7.1 Les monographies

[1] ANCION, Nicolas. *Une très petite surface*. Bruxelles : La Foire du livre, 2010.

[2] ARRIVE, Michel ; GADET, Françoise ; GALMICHE, Michel. *La grammaire d'aujourd'hui, guide alphabétique de linguistique française*. Paris : Flammarion, 1986. ISBN 978-2-0811-2003-7.

[3] CALLAMAND, Monique. *Grammaire vivante du français*. Paris : Larousse, 1998. ISBN 2-19-039307-3.

[4] CHEVALIER, Jean-Claude et al. *Grammaire Larousse du français contemporain*. Paris : Larousse, 1994. ISBN 2-03-800044-1.

[5] DUBOIS, Jean et al. *Grand dictionnaire. Linguistique & Sciences du langage*. Paris : Larousse, 1994. ISBN 2-03-340334-3.

[6] DUBOIS, Jean ; LAGANE, René. *La nouvelle grammaire du français*. Paris : Larousse, 1997. ISBN 2-03-800042-5.

[7] DUCHÁČEK, Otto. *Grammaire complète de la langue française*. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1955. ISBN 48-54-31/602.

[8] GOES, Jan. *L'adjectif. Entre nom et verbe*. Bruxelles : Éditions Duculot, 1999. ISBN 2-8011-1221-6.

[9] GREVISSE, Maurice ; GOOSE, André. *Le Bon usage. Grevisse langue française : grammaire française*. 14<sup>e</sup> édition. Bruxelles : De Boeck, 2008. ISBN 978-2-8011-1404-9.

[10] HENDRICH, Josef, RADINA, Otomar, TLÁSKAL, Jaromír. *Francouzská mluvnice*. Plzeň : Fraus, 2001. ISBN 80-7238-064-8.

[11] HOUELLEBECQ, Michel. *La carte et le territoire*. [e-book]. Creative Commons BY-SA, 2010.

[12] LAROUSSE. *Dictionnaire de Poche*. Paris : Larousse, 2010. ISBN 978-2-03-584572-5.

[13] MOLIERE. *L'Avare*. Paris : Librairie Générale Française, 1986. ISBN 2-253-03855-5.

[14] NDIAYE, Marie. *Ladivine*. Paris : Gallimard, 2013. ISBN 9782072312700.

[15] SIKKILÄ, Païvi. *La place de l'adjectif épithète dans le français du XVII<sup>e</sup> siècle*. Institut des langues romanes et classiques. Université de Jyväskylä, 2000. Le mémoire de maîtrise.

[16] VIEL, Tanguy. *Insoupçonnable*. Paris : Les Éditions de Minuit, 2006. ISBN 978-2-7073-2064-3.

[17] VILLON, François. *Poésies complètes*. Paris : Librairie Générale Française, 1991. ISBN 2-253-05702-9.

[18] WAGNER, Robert Léon ; PINCHON, Jacqueline. *Grammaire du français classique et moderne*. Paris : Hachette, 1991. ISBN 2-01-018258-8.

## 7.2 Les sources électroniques

[19] *Biographie de Georges Simenon*. *Toutsimenon.com* [en ligne].  
[Consulté le 3 avril 2014]. Disponible sur :  
[http://www.toutsimenon.com/l\\_homme/biographie/1902-1923.html](http://www.toutsimenon.com/l_homme/biographie/1902-1923.html).

[20] *Bureau de la traduction*. *TERMIUM plus*. *Adjectivite*. 2012 [en ligne].  
[Consulté le 22 janvier 2014]. Disponible sur :  
[http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra&lettr=indx\\_catlog\\_a&page=9bQka0fZ3mI0.html](http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/clefsfp/index-fra.html?lang=fra&lettr=indx_catlog_a&page=9bQka0fZ3mI0.html).

[21] *Centre national de ressources textuelles et lexicales*. 2012 [en ligne].  
[Consulté le 18 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.cnrtl.fr/definition/>.

## 8 RÉSUMÉ

### 8.1 Résumé en français

Le présent mémoire de master porte sur le thème « La place de l'adjectif qualificatif en français contemporain ». Son objectif principal est d'une part de définir tous les facteurs qui régissent la place de l'adjectif épithète, qui peut être placé soit avant, soit après le nom qu'il qualifie. D'autre part, l'objectif est d'effectuer une analyse d'une œuvre littéraire afin de prouver ou réfuter l'influence des facteurs syntaxiques, morphologiques, sémantiques et des facteurs d'ordre rythmique qui font l'objet de la partie théorique.

La partie théorique se compose d'une synthèse des acquis des grammairiens français et belges dans le domaine de la morphologie, de la syntaxe et même de la sémantique autour de la place de l'adjectif épithète. L'adjectif qualificatif est ensuite analysé d'une part en tant qu'une partie du discours, d'autre part par rapport à ses fonctions qu'il peut occuper.

La partie théorique débouche sur la partie pratique où la place de l'adjectif épithète est analysée de plusieurs points de vue. Afin d'effectuer cette analyse, le texte du roman policier *L'Ami d'enfance de Maigret* écrit par Georges Simenon a été dépouillé. Cet auteur se caractérise par l'usage abondant des adjectifs qualificatifs dont la place fait l'objet du présent mémoire.

## 8.2 Résumé en tchèque

Tato diplomová práce pojednává o postavení přídavného jména v současné francouzštině. Hlavním cílem této práce je jednak představit všechny faktory, které ovlivňují postavení přídavného jména jako přívlastku shodného, a jednak analyzovat vybrané literární dílo za účelem potvrzení nebo vyvrácení vlivu těchto faktorů, které mohou ovlivnit postavení přívlastku shodného, tj. faktorů morfologických, syntaktických, sémantických a také rytmických.

Teoretická část sestává z kompilace poznatků francouzských a belgických autorů z oblasti morfologie, syntaxe a sémantiky. Přídavné jméno je posléze analyzováno z hlediska slovních druhů a také vzhledem k funkcím, které může ve větě představovat.

Z teoretické části pak vychází část praktická, jejímž předmětem je analýza postavení přívlastku shodného z různých úhlů pohledu. Analýza je prováděna na základě excerptu celého textu detektivního románu *L'Ami d'enfance de Maigret* od belgického autora Georges Simenona. Tento autor je proslulý svým hojným používáním přídavného jména, jehož postavení ve větě je předmětem této diplomové práce.

## 9 ANNEXES

### Annexe A La liste des adjectifs qualificatifs

No.	Adjectif	Occurence
1	abandonné	1
2	abrupt	1
3	absent	1
4	active	1
5	administratif	1
6	agité	1
7	agréable	3
8	agressif	1
9	ahuri	2
10	aigri	1
11	aligné	1
12	alléchant	1
13	amarrée	1
14	amère	1
15	amoureux	1
16	amusé	1
17	ancien	22
18	angoissé	2
19	apparent	2
20	aristocratique	1
21	ascendante	1
22	assourdi	1
23	atténuant	1
24	austère	1
25	autre	1
26	auvergnat	1
27	avare	1
28	bafoué	1
29	banal	3
30	bancal	1
31	bandé	1
32	bas	4
33	beau	2
34	belge	1
35	béni	1
36	bidon	1
37	blanc	15
38	blême	1
39	bleu	8
40	blond	4
41	bon	14
42	boudiné	1
43	boueux	1
44	bouleversé	1
45	boulotte	1
46	bourgeoise	1
47	brave	3
48	bredouille	1
49	bref	1
50	brun	1
51	bruyant	2
52	cabossé	1
53	calme	3

<b>No.</b>	<b>Adjectif</b>	<b>Occurrence</b>
54	capable	5
55	catholique	1
56	célèbre	1
57	célibataire	1
58	certain	2
59	clair	5
60	coincé	1
61	comique	2
62	confiante	1
63	confidentiel	1
64	connu	1
65	content	3
66	contradictoire	2
67	convenable	3
68	coquette	1
69	corpulent	1
70	couchant	1
71	coupable	4
72	courant	1
73	courroucé	1
74	court	2
75	coûteux	1
76	cramoisi	1
77	crapule	1
78	crasseuse	1
79	croissant	1
80	cruel	1
81	curieux	4
82	décapotable	2
83	découragé	1
84	décousu	1
85	déçu	1
86	dédaigneux	2
87	déchirant	1
88	déchu	1
89	délicat	4
90	dense	2
91	dépareillé	1
92	dépitée	1
93	déployé	1
94	dernier	1
95	désagréable	5
96	désert	3
97	dessiné	1
98	détestable	1
99	différent	7
100	difficile	5
101	digitale	3
102	digne	2
103	discret	4
104	disponible	2
105	disproportionné	1
106	distingué	2
107	distrain	1
108	dodu	1
109	doré	1
110	douceâtre	1
111	doux	4
112	drôle	8

<b>No.</b>	<b>Adjectif</b>	<b>Occurrence</b>
113	dur	1
114	éclairé	2
115	effondré	1
116	échangé	1
117	élastique	1
118	élégant	1
119	élimé	1
120	embarrassée	1
121	embêtant	1
122	embêté	1
123	employé	1
124	encombrées	1
125	enflé	1
126	engageant	1
127	énigmatique	1
128	énorme	3
129	entassé	2
130	entraîneuse	1
131	entrebaïllé	1
132	entreouvert	3
133	entretenu	1
134	épais	4
135	éparpillé	1
136	épouvantable	1
137	escroc	1
138	étoufant	1
139	étroit	3
140	exact	2
141	exagéré	1
142	exaspérant	1
143	excellent	2
144	excitée	1
145	exigu	1
146	exotique	1
147	extrême	1
148	facétieux	1
149	facile	4
150	familier	1
151	fané	1
152	fantaisiste	1
153	fatigué	1
154	faux	5
155	fermé	2
156	féroce	2
157	feutré	1
158	ficelé	1
159	figé	2
160	fin	2
161	forain	1
162	formel	1
163	fort	3
164	fou	1
165	fraîche	2
166	franc	1
167	français	1
168	fréquent	1
169	fringant	1
170	frisé	1
171	froide	1

<b>No.</b>	<b>Adjectif</b>	<b>Occurrence</b>
172	froncé	1
173	fruité	1
174	frustré	1
175	funèbre	2
176	funéraire	1
177	furieux	1
178	fuyant	1
179	gai	2
180	gauche	3
181	gênant	1
182	général	1
183	gentil	3
184	grand	18
185	gras	2
186	grasouillet	1
187	grave	1
188	gravée	1
189	gris	4
190	grisâtre	3
191	grognon	1
192	gros	10
193	habituel	4
194	haut	4
195	heureux	2
196	humain	1
197	humide	1
198	humilié	1
199	changé	1
200	charmante	1
201	chaud	3
202	chiffonné	1
203	idiot	2
204	ignoble	1
205	illuminé	1
206	immense	1
207	immobile	1
208	impassible	1
209	impensable	1
210	impertinant	1
211	important	7
212	impossible	6
213	imprévu	1
214	improbable	3
215	inattendu	2
216	incapable	2
217	inconfortable	1
218	inconnu	1
219	incrédule	1
220	indifférent	2
221	indispensable	1
222	inégal	1
223	inexploré	1
224	inexpressif	1
225	inférieur	1
226	inimaginable	1
227	inquiet	3
228	insoluble	1
229	instruite	1
230	intelligent	3

No.	Adjectif	Occurrence
231	intéressant	2
232	interrogateur	1
233	intime	2
234	inutile	3
235	invraisemblable	1
236	ironique	1
237	italien	1
238	jaloux	4
239	jaune	2
240	jaunies	1
241	jeune	20
242	joli	5
243	judiciaire	3
244	juteux	1
245	large	4
246	las	2
247	léger	5
248	légiste	4
249	libre	6
250	liquidé	1
251	lisse	1
252	local	1
253	lointain	2
254	long	12
255	loquace	1
256	lourd	3
257	lugubre	3
258	maigre	7
259	majeur	1
260	malade	3
261	malin	3
262	maquillée	1
263	massive	1
264	maussade	1
265	mauvais	8
266	mécanique	1
267	mécontent	1
268	méfiant	1
269	meilleur	7
270	mélancolique	1
271	méridional	1
272	meublé	3
273	mijoté	1
274	minutieux	1
275	mirifique	2
276	mitigé	1
277	mobile	2
278	moderne	1
279	modeste	2
280	moindre	2
281	monstrueux	1
282	monumentale	3
283	morte	2
284	mou	1
285	mouillé	1
286	mûr	1
287	naïve	1
288	naturel	3
289	navigable	2

<b>No.</b>	<b>Adjectif</b>	<b>Occurrence</b>
290	nécessaire	2
291	nerveux	1
292	nette	1
293	neuf	1
294	neurasthénique	2
295	neutre	1
296	noir	11
297	nombreux	2
298	normal	1
299	nouveau	11
300	nu	1
301	obèse	1
302	officiel	1
303	originaire	1
304	osseux	2
305	outrecuidant	1
306	ouverte	10
307	pâle	7
308	parasite	1
309	pareil	2
310	paresseux	1
311	parisienne	1
312	particulier	2
313	passé	1
314	passionnel	1
315	pastel	1
316	pathétique	1
317	patient	1
318	pauvre	2
319	paysanne	1
320	peiné	1
321	peint	1
322	pénible	3
323	perdu	1
324	permanent	1
325	personnel	2
326	petit	43
327	pétulant	1
328	peureuse	1
329	piteux	1
330	pitoyable	3
331	placide	1
332	plaisant	1
333	poli	1
334	pondéré	1
335	populaire	1
336	possible	10
337	postal	1
338	poussiéreux	1
339	pratique	1
340	précaire	1
341	précautionneux	1
342	précédent	1
343	précis	2
344	préférable	1
345	préoccupé	2
346	présent	1
347	présentable	1
348	présumé	1

<b>No.</b>	<b>Adjectif</b>	<b>Occurrence</b>
349	prétentieux	1
350	probable	1
351	propre	2
352	prospère	1
353	prudent	2
354	publique	1
355	pur	2
356	quotidien	1
357	rageux	1
358	rare	5
359	rectangulaire	1
360	réel	1
361	régulier	3
362	rêche	1
363	rentré	1
364	renversé	1
365	reposante	1
366	rieux	1
367	rigide	1
368	riche	3
369	rituel	1
370	robuste	1
371	rond	5
372	rondouillard	1
373	rose	4
374	rouge	3
375	roux, rousse	6
376	sacré	1
377	sage	1
378	saine	1
379	sale	1
380	scandinave	1
381	sceptique	1
382	scrupuleux	1
383	sec	1
384	sentimentale	2
385	seul	11
386	significatif	1
387	silencieux	1
388	simple	4
389	sincère	1
390	soi-disant	1
391	soigné	1
392	solennel	1
393	solide	2
394	sombre	4
395	sommaire	2
396	soucieux	1
397	souligné	1
398	sourde	1
399	souriant	2
400	soutenue	1
401	spécial	2
402	stupéfait	1
403	substantiel	1
404	subtil	1
405	sucré	1
406	supérieur	4
407	susceptible	1

<b>No.</b>	<b>Adjectif</b>	<b>Occurrence</b>
408	suspect	1
409	sympathique	3
410	téléphonique	1
411	théâtrale	1
412	tiède	1
413	timide	1
414	total	1
415	toxique	1
416	tragique	1
417	tranquille	3
418	tressé	1
419	unique	1
420	uruguayen	1
421	vague	3
422	vaste	2
423	véritable	3
424	vert	5
425	vide	4
426	vieillesse	3
427	vieux	27
428	violent	1
429	violet	2
430	visible	1
431	vitré	5
432	vivant	1
433	voisin	3
434	volumineux	2
435	vrai	4
436	vraisemblable	1
<b>TOTAL</b>	<b>436</b>	<b>971</b>

## Annexe B La liste des groupes nominaux et verbaux

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
1	le coin <b>gauche</b>	1				1	
2	... la regarda avec une curiosité <b>amusée</b> .	1				1	
3	... il était bien <b>possible</b> qu'elle le narguât.		1				
4	qui devait lui paraître <b>énorme</b>		1				
5	... elle franchissait la fenêtre <b>ouverte</b> pour se perdre...	1				1	
6	dans l'air <b>tiède</b>	1				1	
7	... il y mettait la patience <b>nécessaire</b> .	1				1	
8	une <b>curieuse</b> coïncidence	1			1		
9	ces bouffées plus <b>fraîches</b>	1				1	
10	par la fenêtre <b>ouverte</b> , ...	1				1	
11	le <b>vieil</b> huissier	1			1		
12	un coup <b>discret</b>	1				1	
13	... tendit au commissaire une carte de visite <b>gravée</b> .	1				1	
14	Il est <b>grand et maigre</b> ?		1				
15	de cheveux <b>gris</b>	1				1	
16	... la mouche qui, peut-être <b>dépitée</b> , avait dû...			1			
17	un couple <b>élégant</b>	1				1	
18	La femme était <b>jolie</b> , très parisienne.		1				
19	La femme était jolie, très <b>parisienne</b> .		1				
20	un <b>vieil</b> ami	1			1		
21	Ca va? Toujours <b>content</b> ?		1				
22	une voiture de sport <b>décapotable</b>	1				1	
23	à la carrosserie <b>vert amande</b>						1
24	Le Florentin était moins <b>fringant</b> que celui...		1				
25	c'est <b>gentil</b> de		1				
26	les yeux <b>gris clair</b>						1
27	une <b>petite</b> rousse	1			1		
28	une <b>brave</b> fille	1			1		
29	son <b>long</b> visage	1			1		
30	On dirait ... aux traits très <b>dessinés</b> était en caoutchouc...	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
31	tu as un <b>joli</b> bureau	1			1		
32	je rachète de <b>vieux</b> meubles	1			1		
33	dans un <b>petit</b> atelier	1			1		
34	des expressions <b>drôles</b>	1				1	
35	Son teint n'en était pas moins <b>grisâtre...</b>		1				
36	... ses yeux <b>inquiets.</b>	1				1	
37	... je me suis dit que tu serais plus <b>capable</b> de comprendre..		1				
38	aux doigts <b>longs</b> et <b>osseux</b>						1
39	En réalité, je suis bien <b>embêté.</b>		1				
40	son père était le <b>meilleur</b> pâtissier	1			1		
41	une spécialité <b>locale</b>	1				1	
42	une immunité <b>spéciale</b>	1				1	
43	c'est <b>difficile</b> à expliquer		1				
44	son <b>vrai</b> nom	1			1		
45	son <b>grand</b> corps	1			1		
46	de bureaux <b>officiels</b>	1				1	
47	le <b>seul</b> ami	1			1		
48	qui est <b>difficile</b> à expliquer		1				
49	c'est la <b>meilleure</b> fille	1			1		
50	d'être <b>patient</b>		1				
51	d'être <b>seul</b> à l'entretenir		1				
52	c'était <b>difficile</b>		1				
53	qu'elle est <b>seule</b>		1				
54	sans ironie <b>apparente</b>	1				1	
55	ce serait trop <b>long</b> à expliquer		1				
56	ma situation peut paraître <b>délicate</b>		1				
57	dont le visage devint <b>inexpressif</b>		1				
58	Florentin se tournait vers lui, <b>tragique</b> , prononçait...			1			
59	d'une façon assez <b>théâtrale</b>	1				1	
60	devenait plus en plus <b>difficile</b>		1				
61	des Voies <b>navigables</b>	1				1	
62	Maigret l'observait avec une attention <b>soutenue.</b>	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
63	des histoires qui étaient plus ou moins <b>fantaisistes</b>		1				
64	une penderie assez <b>vaste</b>	1				1	
65	elle est <b>originaire</b> de Concarneau		1				
66	sa robe de chambre <b>jaune</b>	1				1	
67	Pas de tiroirs <b>ouverts...</b>	1				1	
68	... pas de papiers <b>éparpillés?</b>	1				1	
69	Je me suis écroulé dans un fauteil, complètement <b>abruti</b> .			1			
70	le <b>grand</b> patron	1			1		
71	Maigret était <b>furieux</b>		1				
72	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
73	... la même expression <b>dure, fermée</b> .						1
74	le <b>large</b> escalier <b>grisâtre</b>						1
75	C'est <b>possible</b> .		1				
76	des <b>petites</b> voitures <b>noires</b>						1
77	une <b>petite</b> cuisine	1			1		
	Janvier essayait de comprendre, d'après les quelques répliques						
78	<b>échangées</b> .	1				1	
79	... le rideau de tulle de la portre <b>vitrée</b> qui bougeait ...	1				1	
80	...à la mesure de son corps, les traits <b>figés</b> , elle les regardait...	1				1	
81	l'ascenseur était <b>étroit</b>		1				
82	le commissaire se trouva <b>coincé</b> contre Florentin		1				
83	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
84	une expression <b>naturelle</b>	1				1	
85	un vestibule <b>exigu</b>	1				1	
86	les rideaux de soie <b>vieux rose</b>						1
87	... maintenus par des embrasses de <b>grosse</b> soie <b>tressée</b> .						1
88	Sur le parquet, un tapis aux couleurs <b>passées</b> .	1				1	
89	... de coussins encore <b>chiffonnés</b> , comme si quelqu'un...	1				1	
90	abat-jour <b>rose</b>	1				1	
91	Une lampe sur pied <b>doré</b> .	1				1	
92	Sur le papier <b>peint</b> pendaient ...	1				1	
93	à <b>petites</b> fleurs	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
94	aux détails <b>minutieux</b>	1				1	
95	un <b>vieux</b> fauteil	1			1		
96	la salle à manger était aussi <b>vieillotte</b> , aussi <b>banale</b> , aussi <b>étouffante</b>		1				
97	les <b>lourds</b> rideaux	1			1		
98	des plantes <b>vertes</b>	1				1	
99	La porte de la chambre était <b>entreouverte</b> .		1				
100	le trou paraissait <b>disproportionné</b> d'avec le calibre d'une balle		1				
101	la femme était <b>petite</b> , <b>boulotte</b> et <b>douce</b>		1				
102	qui font penser à des plats <b>mijotés</b> , à des confitures	1				1	
103	A moins qu'elle ne soit tombée dessus, ce qui me paraît <b>improbable</b> .		1				
104	Maigret préféra en finir avec les formalités <b>indispensables</b> .	1				1	
105	les serviettes étaient <b>roses</b>		1				
106	les vêtements étaient aussi de tons <b>pastel</b> , <b>vert amande</b> , <b>bleu pâle</b>						1
107	Ce serait <b>difficile</b> .		1				
108	cela aussi était <b>vieillot</b>		1				
109	ces hommes <b>mûrs</b>	1				1	
110	quelques bijoux peu <b>coûteux</b>	1				1	
111	<b>pure</b> formalité	1			1		
112	des villes plus <b>importantes</b>	1				1	
113	La maison était <b>vieillotte</b> , mais encore très <b>présentable</b> .		1				
114	le tapis <b>cramoisi</b> était retenu...	1				1	
115	des empreintes <b>digitales</b>	1				1	
116	la concierge <b>monumentale</b>	1				1	
117	aux doigts <b>boudinés</b>	1				1	
118	la loge était <b>propre</b>		1				
119	une table <b>ronde</b>	1				1	
120	un <b>vaste</b> fauteil	1			1		
121	aux cheveux <b>rares</b>	1				1	
122	son regard restait aussi <b>immobile</b>		1				
123	son corps <b>obèse</b>	1				1	
124	une ironie <b>amère</b>	1				1	
125	vous êtes <b>certaine</b> que personne...		1				

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
126	de rencontre <b>désagréable</b>	1				1	
127	un ahurissement <b>croissant</b>	1				1	
128	Maigret fut <b>heureux</b> , ...		1				
129	de <b>nombreuses</b> années	1			1		
130	J'ai trouvé Mme Sauveur, une femme très <b>gentille</b> , très <b>soignée</b> .						1
131	... comme une explosion <b>assourdie</b> , vers le milieu...	1				1	
132	la maison est déjà <b>vieille</b>		1				
133	les murs sont <b>épais</b>		1				
134	Elle était déjà <b>ouverte</b> cet après-midi?		1				
135	cinq <b>jeunes</b> filles	1			1		
136	de bois <b>noir</b>	1				1	
137	de <b>grosse</b> toile	1			1		
138	Florentin paraissait <b>inquiet</b> , bien qu'il...		1				
139	bien qu'il s'efforcât de rester <b>souriant</b> .		1				
140	un <b>curieux</b> rictus	1			1		
141	le <b>petit</b> homme <b>blond</b> et <b>pâle</b>						1
142	au peigne <b>fin</b>	1				1	
143	Malgré la fenêtre <b>ouverte</b> , Maigret avait chaud.	1				1	
144	une situation <b>fausse</b>	1				1	
145	ses <b>anciens</b> condisciples	1			1		
146	une position plus que <b>délicate</b>	1				1	
147	une façon <b>féroce</b>	1				1	
148	une <b>longue</b> et <b>lourde</b> gaffe						1
149	Je ne te trouve pas tellement <b>changé</b> .		1				
150	Tu es <b>sûr</b> de m'avoir raconté...		1				
151	il était <b>jeune</b>		1				
152	son <b>long</b> visage	1			1		
153	il n'était plus <b>drôle</b>		1				
154	c'était plutôt <b>pénible</b>		1				
155	ses <b>vieilles</b> mimiques	1			1		
156	les <b>meilleurs</b> amis du monde	1			1		
157	parler du <b>grand</b> amour	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
158	Elle était <b>jalouse</b> ?		1				
159	de <b>pareilles</b> conditions	1			1		
160	C'est <b>impossible</b> .		1				
161	le <b>seul</b> homme	1			1		
162	une aussi <b>petite</b> course	1			1		
163	aux pavés <b>inégaux</b>	1				1	
164	Au fond, deux ateliers <b>vitrés</b> .	1				1	
165	les cheveux <b>longs</b>	1				1	
166	son <b>ancien</b> condisciple	1			1		
167	le coin <b>supérieur</b>	1				1	
168	Orban, <b>doux</b> et <b>grassouillet</b> , parlait de faire sa médecine.			1			
169	des circonstances aussi <b>désagréables</b>	1				1	
170	une atmosphère <b>chaude</b> et <b>sucrée</b>						1
171	un gâteau n'était pas <b>bon</b>		1				
172	un bric-à-brac <b>poussiéreux</b>	1				1	
173	le mot antiquaire était plus que <b>prétentieux</b>		1				
174	de leur donner un aspect un peu plus <b>engageant</b> .	1				1	
175	Florentin, <b>humilié</b> , murmurait...			1			
176	le comptoir <b>blanc</b>	1				1	
177	elle était <b>fraîche</b> et <b>gaie</b>		1				
178	des affaires <b>mirifiques</b>	1				1	
179	un pays <b>lointain</b>	1				1	
180	il n'est pas <b>facile</b> de ...		1				
181	une armoire <b>bancale</b>	1				1	
182	une pièce <b>étroite</b>	1				1	
183	il est moins <b>libre</b>		1				
184	de <b>vieilles</b> armoires	1			1		
185	une <b>vieille</b> pipe	1			1		
186	un complet <b>bleu</b>	1				1	
187	une armoire <b>paysanne</b>	1				1	
188	la bohème <b>crasseuse</b>	1				1	
189	était-elle <b>avare</b> ?		1				

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
190	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
191	un paquet <b>rectangulaire</b>	1				1	
192	Le journal <b>déployé</b> , le commissaire découvrit une boîte...	1				1	
193	l'enjeu était <b>gros</b>		1				
194	ce n'était pas <b>beau</b> à voir		1				
195	c'est plus <b>fort</b> que moi		1				
196	son regard était <b>pathétique</b>		1				
197	c'est <b>facile</b> à comprendre		1				
198	Ils sont <b>riches</b> ...		1				
199	je me suis aperçu qu'elle était <b>morte</b>		1				
200	des sentiments <b>contradictoires</b>	1				1	
201	il se sentait <b>las, mécontent</b>		1				
202	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
203	Le ciel était <b>lourd</b> , ...		1				
204	Le ciel était lourd, les terrasses <b>encombrées</b> , et on voyait...	1				1	
205	un <b>drôle</b> d'effet	1			1		
206	le <b>grand</b> amour	1			1		
207	un <b>ancien</b> condisciple	1			1		
208	notre <b>petite</b> vie	1			1		
209	je ne suis plus <b>jeune</b>		1				
210	Josée était <b>reposante</b> et avait...		1				
211	des <b>petits</b> soins	1			1		
212	un <b>vieux</b> revolver	1			1		
213	une vente <b>publique</b>	1				1	
214	Josée était assez <b>peureuse</b>		1				
215	c'est <b>idiot</b>		1				
216	je suis trop <b>franc</b>		1				
217	de la trouver <b>morte</b>		1				
218	il était <b>grave, soucieux</b>		1				
219	une <b>vieille</b> couverture <b>grise et rêche</b>						1
220	un type <b>grand et maigre</b>						1
221	une trop <b>grande</b> importance	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
222	il est <b>malin</b>		1				
223	sa <b>large</b> bouche	1			1		
224	un <b>meilleur</b> endroit	1			1		
225	être devenu presque <b>célèbre</b>		1				
226	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
227	un problème <b>insoluble</b>	1				1	
228	sans raison <b>précise</b>	1				1	
229	Maigret n'est pas <b>content</b> de lui		1				
230	une journée avait été <b>agréable</b> et <b>paresseuse</b>		1				
231	qu'il lui eût fait <b>faux</b> bond	1			1		
232	une <b>maigre</b> partie de l'équipe	1			1		
233	des places plus ou moins <b>importantes</b>	1				1	
234	une existence <b>calme</b> et <b>régulière</b>						1
235	dans l'appartement <b>feutré</b> de Joséphine Papet.	1				1	
236	Une histoire <b>embêtante</b> , grommela-t-il.	1				1	
237	un <b>ancien</b> camarade	1			1		
238	une situation <b>impossible</b>	1				1	
239	la <b>moindre</b> sympathie	1			1		
240	... la lumière dorée par le soleil <b>couchant</b> .	1				1	
241	une robe à <b>petites</b> fleurs	1			1		
242	Cela donnait un air d'intimité plus <b>souligné</b> .	1				1	
243	les touristes en sont <b>fous</b>		1				
244	les deux <b>jeunes</b> filles	1			1		
245	l'air <b>aristocratique</b>	1				1	
246	un aristocrate un peu <b>déchu</b>	1				1	
247	une femme <b>charmante, calme, souriante</b>						1
248	l'air d'une <b>petite</b> bourgeoise <b>coquette</b> et <b>gentille</b>						1
249	une Citroën <b>noire</b>	1				1	
250	un <b>vieux</b> couple	1			1		
251	un visage de bébé, <b>rond</b> et <b>rose</b> , avec ...			1			
252	des yeux <b>clairs</b>	1				1	
253	... de se tenir derrière la porte <b>vitrée</b> .	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
254	dans une maison <b>convenable</b> , où il y a des enfants.	1				1	
255	le boiteux venait le samedi de <b>bonne</b> heure	1			1		
256	C'était <b>facile</b> .		1				
257	la locataire du second traite de maquereau <b>distingué</b> ...	1				1	
258	une <b>vieille</b> femme	1			1		
259	de <b>vieilles</b> gens	1			1		
260	de <b>bonne</b> famille	1			1		
261	Une voix <b>excitée</b> .	1				1	
262	à moins de trois mètres d'une peniche <b>amarrée</b> et alors que la foule ...	1				1	
263	le <b>faux</b> noyé	1			1		
264	il était <b>inutile</b>		1				
265	le <b>meilleur</b> nageur	1			1		
266	le <b>brave</b> marinier	1			1		
267	Il était plutôt <b>piteux</b> ...		1				
268	la <b>vieille</b> couverture	1			1		
269	une <b>drôle</b> de grimace	1			1		
270	<b>bonne</b> planque	1			1		
271	C'est à peu près <b>impossible</b> .		1				
272	un <b>bon</b> nageur	1			1		
273	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
274	une <b>petite</b> comédie	1			1		
275	c'était <b>impensable</b>		1				
276	Tout était <b>possible</b> .		1				
277	l'air déjà <b>tiède</b>	1				1	
278	une <b>chaude</b> journée	1			1		
279	une <b>légère</b> odeur	1			1		
280	un <b>volumineux</b> courrier	1			1		
281	un <b>bref</b> résumé	1			1		
282	il jugea <b>inutile</b> ...		1				
283	quatre visiteurs <b>réguliers</b>	1				1	
284	le médecin <b>légitime</b>	1				1	
285	un <b>malin</b> plaisir	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
286	la tâche était presque <b>impossible</b>		1				
287	le <b>bon vieux</b> docteur						1
288	une fille <b>saine</b>	1				1	
289	en <b>bon</b> état	1			1		
290	selon une trajectoire légèrement <b>ascendante...</b>	1				1	
291	la <b>haute</b> silhouette	1			1		
292	un <b>pareil</b> angle	1			1		
293	un modèle assez <b>ancien</b>	1				1	
294	une toilette <b>sommaire</b>	1				1	
295	la cabine <b>téléphonique</b>	1				1	
296	... il m'a paru <b>las, découragé...</b>		1				
297	une lettre <b>différente</b>	1				1	
298	une des voitures <b>noires</b>	1				1	
299	l'escalier était aussi <b>grisâtre</b>		1				
300	des flèches <b>noires</b>	1				1	
301	Sur les murs, des cartes <b>jaunies</b> , comme jadis au lycée de Moulins.	1				1	
302	un <b>brave</b> homme	1			1		
303	le <b>jeune</b> employé	1			1		
304	... se trouvait devant un homme, <b>corpulent</b> et très <b>digne</b> , ...			1			
305	un geste <b>rituel</b>	1				1	
306	une situation fort <b>désagréable</b>	1				1	
307	un homme <b>calme</b> et <b>pondéré</b>						1
308	de marbre <b>noir</b>	1				1	
309	le <b>haut</b> fonctionnaire	1			1		
310	Les traits de son visage étaient <b>mous</b> .		1				
311	ses cheveux <b>bruns</b>	1				1	
312	de <b>petites</b> moustaches trop <b>noires</b>						1
313	la peau <b>blanche</b>	1				1	
314	de <b>long</b> poils	1			1		
315	son <b>véritable</b> nom	1			1		
316	de la façon la plus <b>banale</b>	1				1	
317	celle-ci est <b>malade</b>		1				

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
318	nos rapports ne sont pas <b>faciles</b>		1				
319	l'existence <b>banale</b>	1				1	
320	un fonctionnaire <b>scrupuleux</b>	1				1	
321	en homme <b>prudent</b>	1				1	
322	... que c'était <b>improbable</b> .		1				
323	ma place <b>habituelle</b>	1				1	
324	la table <b>voisine</b>	1				1	
325	une <b>jeune</b> femme	1			1		
326	l'encre <b>violette</b>	1				1	
327	l'encre violette était devenue <b>pâteuse</b> .		1				
328	une personne <b>convenable</b>	1				1	
329	ces <b>vieilles</b> brasseries	1			1		
330	la rive <b>gauche</b>	1				1	
331	un <b>léger</b> sourire	1			1		
332	elle paraissait <b>douce, tranquille...</b>		1				
333	je me sentais <b>frustré</b>		1				
334	l'appartement était <b>jeune et bruyant</b>		1				
335	d'une rente très <b>modeste</b>	1				1	
336	un garçon <b>distingué, intelligent ...</b>						1
337	des éléments <b>toxiques</b>	1				1	
338	un <b>nouveau</b> procédé	1			1		
339	il est <b>grand, maigre</b>		1				
340	le visage <b>mobile</b>	1				1	
341	les yeux <b>clairs</b>	1				1	
342	elle devient <b>jalouse</b>		1				
343	elle est devenue si <b>maigre</b>		1				
344	il est <b>exact</b> que ...		1				
345	des relations <b>intimes</b>	1				1	
346	de faire <b>bonne</b> figure	1			1		
347	Nous pouvions parler à coeur <b>ouvert</b> .	1				1	
348	vous étiez <b>jaloux</b> ?		1				
349	... que cette amitié <b>confiante</b> avait prise à mes yeux.	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
350	du <b>petit</b> bonheur	1			1		
351	un <b>pâle</b> sourire	1			1		
352	un homme assez <b>jeune</b>	1				1	
353	un homme <b>roux</b>	1				1	
354	il était <b>stupéfait</b>		1				
355	Lorsque j'ai questionné Josée, elle n'a été nullement <b>embarrassée</b> .		1				
356	une <b>grande</b> compagnie	1			1		
357	une <b>excellente</b> réputation	1			1		
358	à <b>petites</b> bouffées	1			1		
359	Je suis <b>effondré</b> ... Je ne comprends pas.		1				
360	<b>Pauvre</b> homme!	1			1		
361	il était <b>inquiet, angoissé, bouleversé</b>		1				
362	L'homme fronça les sourcils, <b>incrédule</b> , prêt à se fâcher.			1			
363	L'homme fronça les sourcils, <b>incrédule</b> , prêt à se fâcher.			1			
364	Très <b>pâle</b> , il restait...			1			
365	il restait <b>rigide</b> ...		1				
366	quatre amants <b>différents</b>	1				1	
367	François Paré restait <b>sceptique</b> .		1				
368	Il doit être assez <b>gros</b> .		1				
369	La police use parfois de méthodes parfois <b>inattendues</b> .	1				1	
370	Cette histoire me paraît <b>invraisemblable</b> .		1				
371	les jointures étaient <b>blêmes</b>		1				
372	... se trouver <b>disponible</b> jour et nuit.		1				
373	une <b>jolie</b> femme	1			1		
374	la <b>seule</b> chose <b>solide</b>						1
375	une page <b>blanche</b>	1				1	
376	celle-ci était <b>placide</b>		1				
377	elle devait être <b>capable</b>		1				
378	un homme <b>aigri</b>	1				1	
379	une idée plus <b>précise</b>	1				1	
380	une femme <b>pratique</b>	1				1	
381	<b>Prudente</b> , elle devait...			1			

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
382	Elle vous paraissait <b>instruite?</b>		1				
383	un lieu de naissance <b>différent</b>	1				1	
384	Elle était <b>sentimentale</b> , assez <b>naïve</b> , ...		1				
385	les romans <b>populaires</b>	1				1	
386	ce <b>petit</b> travers	1			1		
387	sans importance <b>apparente</b>	1				1	
388	son <b>grand</b> corps <b>lourd</b>						1
389	d'une voix plus <b>sourde</b>	1				1	
390	le médecin <b>légiste</b>	1				1	
391	l'air <b>libre</b>	1				1	
392	le monde <b>réel</b>	1				1	
393	des Voies <b>navigables</b>	1				1	
394	la <b>jeune</b> femme plus <b>vivante</b>						1
395	clientèle <b>bourgeoise</b>	1				1	
396	sa tactique <b>habituelle</b>	1				1	
397	Le premier de ses amants <b>connus</b> , Fernand Courcel, ...	1				1	
398	son air <b>sage</b>	1				1	
399	une <b>légère</b> brise	1			1		
400	un bistrot à <b>l'ancienne</b> mode	1			1		
401	une <b>petite</b> rue	1			1		
402	Il était à la fois <b>sec</b> et <b>fruité</b> .		1				
403	un <b>vrai</b> comptoir	1			1		
404	le carrelage <b>rouge</b>	1				1	
405	son <b>vieux</b> coeur	1			1		
406	le <b>long</b> couloir	1			1		
407	... la salle d'attente <b>vitrée</b> que des inspecteurs facétieux appelaient l'aquarium.	1				1	
408	des inspecteurs <b>facétieux</b>	1				1	
409	des <b>inconfortables</b> fauteils	1			1		
410	de velours <b>vert</b>	1				1	
411	au visage <b>rond</b>	1				1	
412	aux yeux <b>bleus</b>	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
413	dans la vie <b>courante</b>	1				1	
414	... devait être un <b>bon</b> vivant.	1			1		
415	à voix <b>basse</b>	1				1	
416	l'inspecteur Dieudonné, <b>indifférent</b> , lisait..			1			
417	... un coup d'oeil à la fenêtre <b>ouverte</b> sur l'air chatoyant du dehors.	1				1	
418	L'homme était vraiment <b>petit</b> et vraiment <b>gras</b> .		1				
419	Il émanait de lui une vitalité <b>plaisante</b> , une cordialité ...	1				1	
420	les yeux <b>bleus</b>	1				1	
421	un très <b>grand</b> ami	1			1		
422	la <b>moindre</b> idée	1			1		
423	la femme la plus <b>douce</b> , la plus <b>discrète</b> ...						1
424	le gouvernement <b>uruguayen</b>	1				1	
425	les plans d'une ville <b>nouvelle</b>	1				1	
426	C'est <b>exact</b> .		1				
427	... qu'il avait très <b>blonds</b> .		1				
428	d'un blond presque <b>blanc</b>	1				1	
429	de plage <b>moderne</b>	1				1	
430	de <b>grosses</b> difficultés	1			1		
431	le <b>petit</b> homme	1			1		
432	le sujet est si <b>pénible</b>		1				
433	ses <b>petites</b> jambes	1			1		
434	un <b>large</b> sourire	1			1		
435	Il s'était levé, <b>incapable</b> de tenir en place.			1			
436	ce n'est pas <b>possible</b>		1				
437	elle était <b>entraîneuse</b>		1				
438	je l'ai trouvé <b>seule</b> à une table ...		1				
439	je l'ai trouvé seule à une table, <b>mélancolique</b> , à peine <b>maquillée</b>			1			
440	une robe <b>noire</b> très <b>simple</b>						1
441	elle était si <b>timide</b>		1				
442	Courcel lui lança un regard <b>courroucé</b> .	1				1	
443	il est <b>probable</b> que...		1				
444	un <b>haut</b> fonctionnaire	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
445	j'en étais <b>incapable</b>		1				
446	la plus <b>grande</b> partie	1			1		
447	le <b>petit</b> homme	1			1		
448	une constitution <b>robuste</b>	1				1	
449	des goûts si <b>simples</b>	1				1	
450	de <b>pure</b> routine	1			1		
451	Carrosserie <b>bleu pâle</b> .						1
452	Ce n'est pas <b>nécessaire</b> .		1				
453	les <b>meilleurs</b> gâteaux	1			1		
454	ses <b>petits</b> poings	1			1		
455	son <b>soi-disant</b> frère	1			1		
456	A moins de développements <b>imprévus</b> , votre nom ...	1				1	
457	ce qui vient de se dire restera <b>confidentiel</b>		1				
458	Votre femme est <b>jalouse</b> ?		1				
459	une façon particulièrement <b>féroce</b>	1				1	
460	je suis <b>curieux</b>		1				
461	celui-ci, <b>lugubre</b> , les regarda...			1			
462	le <b>petit</b> déjeuner	1			1		
463	dans son bureau et, la porte <b>refermée</b> , le regardait longuement.	1				1	
464	la tête <b>basse</b>	1				1	
465	son <b>grand</b> corps <b>osseux</b>						1
466	tu es encore plus <b>crapule</b>		1				
467	d'être <b>ahuri</b> ...		1				
468	un air <b>pitoyable</b>	1				1	
469	le bonhomme <b>grassouillet</b>	1				1	
470	ce <b>solennel</b> crétin	1			1		
471	un alibi <b>sérieux</b>	1				1	
472	je reste <b>suspect</b> ?		1				
473	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
474	N'était-ce pas <b>inimaginable</b> ...		1				
475	Maigret était debout devant la fenêtre <b>ouverte</b> , pipe à la bouche...	1				1	
476	un <b>seul</b> nuage	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
477	de <b>longues</b> gouttes de pluie	1			1		
478	de <b>larges</b> tâches <b>noires</b>						1
479	un casier <b>judiciaire</b>	1				1	
480	Il habitait un appartement <b>meublé</b> avenue ...	1				1	
481	de fruits <b>exotiques</b>	1				1	
482	un <b>petit</b> hôtel	1			1		
483	une Jaguar <b>décapotable</b>	1				1	
484	de couleur <b>bleu</b> ciel	1				1	
485	les rues <b>voisines</b>	1				1	
486	Il resta <b>seul</b> ...		1				
487	Il resta seul, les sourcils <b>froncés</b> .	1				1	
488	son visage <b>grognon</b>	1				1	
489	Maigret éprouvait des sentiments <b>mitigés</b> .	1				1	
490	Florentin était <b>drôle</b>		1				
491	des époques <b>sombres</b>	1				1	
492	même dans un complet <b>élimé</b> , une élégance...	1				1	
493	une élégance <b>naturelle</b>	1				1	
494	une <b>fausse</b> assurance	1			1		
495	une vérité <b>pitoyable</b>	1				1	
496	les <b>bonnes</b> raisons	1			1		
497	un homme <b>jeune</b>	1				1	
498	un homme jeune, peut-être <b>susceptible</b> de prendre sa place, ...			1			
499	un personnage <b>important</b>	1				1	
500	les <b>vieilles</b> familles	1			1		
501	leur hôtel <b>particulier</b>	1				1	
502	les pays <b>scandinaves</b>	1				1	
503	vous ne paraissez pas <b>content</b>		1				
504	un autre Florentin, moitié <b>parasite</b> , moitié <b>escroc</b>			1			
505	ses cheveux <b>blancs</b>	1				1	
506	Nous étions <b>nombreux</b> ?		1				
507	de <b>fréquents</b> voyages	1			1		
508	me paraît très <b>exagéré</b>		1				

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
509	un commerce <b>agréable</b>	1				1	
510	elle semblait <b>discrète</b>		1				
511	Elle semblait si <b>discrète</b> que je suis surpris...		1				
512	de <b>jolies</b> femmes	1			1		
513	une <b>visible</b> hauteur	1			1		
514	de <b>véritables</b> dynasties	1			1		
515	elle paraissait très <b>convenable</b>		1				
516	la question <b>impertinente</b>	1				1	
517	mes <b>anciennes</b> secrétaires	1			1		
518	une <b>petite</b> pension	1			1		
519	des origines <b>différentes</b>	1				1	
520	une <b>forte</b> mensualité	1			1		
521	la question n'est pas très <b>délicate</b>		1				
522	à guêtres <b>blanches</b>	1				1	
523	C'était l'époque des entresols <b>meublés</b> , des femmes ...	1				1	
524	... l'époque des femmes <b>entretenu</b> es, qui devaient avoir ...	1				1	
525	Lamotte n'était pas <b>amoureux</b>		1				
526	sa maison <b>austère</b>	1				1	
527	... parler à coeur <b>ouvert</b> .	1				1	
528	il ne m'est pas encore <b>possible</b>		1				
529	la porte qu'il tenait grande <b>ouverte</b>		1				
530	de <b>mauvais</b> poil	1			1		
531	la préméditation était <b>improbable</b>		1				
532	le <b>dédaigneux</b> Victor Lamotte	1			1		
533	sa recherche était revenu <b>bredouille</b>		1				
534	le <b>jeune</b> agent	1			1		
535	un point <b>important</b>	1				1	
536	la <b>monstrueuse</b> silhouette	1			1		
537	la chair très <b>blanche</b>	1				1	
538	pour <b>faux</b> témoignages	1			1		
539	une <b>vieille</b> femme	1			1		
540	le cheveu <b>rare</b>	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
541	la moustache <b>noire</b>	1				1	
542	une façon <b>mécanique</b>	1				1	
543	elle répondait d'une façon mécanique, le visage <b>figé</b> , sans quitter ...	1				1	
544	était-elle <b>capable</b>		1				
545	de <b>petits</b> coups	1			1		
546	un rôle aussi <b>important</b>	1				1	
547	il était plus <b>poli</b>		1				
548	elle est <b>bleue</b>		1				
549	la voix était <b>neutre</b>		1				
550	c'était <b>exaspérant</b>		1				
551	une vengeance <b>personnelle</b>	1				1	
552	son immobilité lui était <b>naturelle</b>		1				
553	de mots <b>possibles</b>	1				1	
554	pour une raison <b>inconnue</b> , ou bien elle disait ...	1				1	
555	C'était <b>certain</b> .		1				
556	qu'il juge plus <b>prudent</b>		1				
557	il est <b>rare</b>		1				
558	Il est rare qu'un meurtrier hésite à abattre un témoin <b>gênant</b> .	1				1	
559	il nous est <b>impossible</b>		1				
560	devenir vraiment <b>humaine</b>		1				
561	un <b>léger</b> frémissement	1			1		
562	un air <b>comique</b>	1				1	
563	qu'il aurait pu le faire les yeux <b>bandés</b> .	1				1	
564	un commerce <b>prospère</b>	1				1	
565	c'est <b>possible</b>		1				
566	Or, le père <b>mort</b> , il n'a plus rien versé du tout.	1				1	
567	de marbre <b>blanc</b>	1				1	
568	la <b>vraie</b> raison	1			1		
569	ses trop <b>rare</b> s visites	1			1		
570	pas de <b>grosses</b> sommes	1			1		
571	l'affaire est <b>importante</b>		1				
572	... c'est un type <b>capable</b> .	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
573	de <b>nouveaux</b> projets	1			1		
574	ses idées ne sont pas <b>mauvaises</b>		1				
575	une <b>grosse</b> clef	1			1		
576	soyez <b>tranquille</b>		1				
577	Ils ne laissèrent aucun coin <b>inexploré</b> .	1				1	
578	une odeur <b>douceâtre</b>	1				1	
579	de Jaguar <b>bleu</b>	1				1	
580	C'est un <b>petit</b> gros qui conduit.	1			1		
581	nous serons plus <b>heureux</b>		1				
582	un film <b>idiot</b>	1				1	
583	le spectacle est <b>permanent</b>		1				
584	qui est <b>disponible</b> .		1				
585	une impression <b>pénible</b>	1				1	
586	sa <b>mauvaise</b> humeur	1			1		
587	ce serait si <b>simple</b> !		1				
588	la <b>vraie</b> raison	1			1		
589	un argument <b>majeur</b>	1				1	
590	ce <b>digne</b> fonctionnaire	1			1		
591	la femme était <b>neurasthénique</b>		1				
592	Il en voulait à tout le monde, au <b>petit</b> gros des roulements à billes...	1			1		
593	Il en voulait à tout le monde ... et surtout à l' <b>outrecuidant</b> boiteux.	1			1		
594	J'en suis <b>sûr</b> .		1				
595	aux <b>fines</b> herbes	1			1		
596	les pêches <b>juteuses</b>	1				1	
597	le boulevard était <b>sombre</b> et <b>désert</b>		1				
598	... on apercevait la place Clichy brillamment <b>illuminée</b> .	1				1	
599	l'homme est <b>petit</b>		1				
600	la fille est <b>jeune</b> et <b>jolie</b>		1				
601	Dès le couloir mal <b>éclairé</b> , Maigret reconnut...	1				1	
602	les patrons étaient <b>auvergnats</b>		1				
603	de draps <b>chauds</b>	1				1	
604	C'était odeur de vies <b>humaines entassées</b> .						1

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
605	une voix d'homme plutôt <b>agressive</b>	1				1	
606	l'odeur devenait plus <b>dense</b>		1				
607	de cheveux <b>roux</b>	1				1	
608	je ne suis pas <b>seul</b>		1				
609	une <b>jeune</b> fille	1			1		
610	ses cheveux <b>sombres</b>	1				1	
611	de <b>mauvaise</b> humeur	1			1		
612	c'est <b>préférable</b>		1				
613	un air <b>interrogateur</b>	1				1	
614	un <b>mauvais</b> moment	1			1		
615	Il avait le torse <b>nu</b> , ...	1				1	
616	un torse <b>puissant, musclé</b> , qui compensait ...						1
617	sa <b>petite</b> taille	1			1		
618	les jambes qui étaient <b>courtes</b>		1				
619	<b>l'unique</b> fauteil	1			1		
620	il ne paraissait pas <b>méchant</b>		1				
621	un tête-à-tête <b>agréable</b>	1				1	
622	des yeux <b>clairs</b>	1				1	
623	les rôles étaient <b>renversées</b>		1				
624	un monument <b>funéraire</b>	1				1	
625	un <b>grand</b> escogriffe	1			1		
626	un <b>nouveau</b> truc	1			1		
627	la <b>bonne</b> raison	1			1		
628	la <b>jeune</b> personne	1			1		
629	une somme <b>nette</b>	1				1	
630	elle était <b>absente</b>		1				
631	le <b>grand</b> type	1			1		
632	à cheveux <b>gris</b>	1				1	
633	un <b>sale</b> oeil	1			1		
634	un <b>pauvre</b> type	1			1		
635	Je l'ai recueilli comme un chien <b>perdu</b> .	1				1	
636	Bodard paraissait <b>sincère</b>		1				

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
637	la porte était <b>entrebâillée</b>		1				
638	Maigret l'observait avec attention, <b>préoccupé</b> .			1			
639	quelques <b>petites</b> phrases	1			1		
640	des origines <b>différentes</b>	1				1	
641	des amis <b>riches</b>	1				1	
642	elle n'était jamais tout à fait <b>tranquille</b>		1				
643	ses yeux presque <b>violet</b> s	1				1	
644	son torse <b>épais</b>	1				1	
645	ses <b>petites</b> jambes	1			1		
646	des questions <b>désagréables</b>	1				1	
647	les femmes <b>seules</b>	1				1	
648	une <b>grosse</b> somme	1			1		
649	elle était <b>sentimentale</b>		1				
650	Il devenait encore plus sentimental qu'elle ... Il devenait encore plus <b>sentimental</b> qu'elle, lui jouait des scènes		1				
651	<b>déchirantes</b> .	1				1	
652	son <b>ancien</b> condisciple	1			1		
653	un remplaçant <b>possible</b>	1				1	
654	de <b>petites</b> amies	1			1		
655	c'était plus <b>subtil</b>		1				
656	une <b>vieille</b> femme	1			1		
657	un <b>petit</b> restaurant	1			1		
658	" <b>petites</b> jambes"	1			1		
659	une police <b>importante</b>	1				1	
660	ils sont <b>vieux</b>		1				
661	un <b>beau</b> soleil	1			1		
662	une situation <b>précaire</b>	1				1	
663	cela paraît <b>vraisemblable</b>		1				
664	la <b>bonne</b> femme	1			1		
665	la voie est <b>libre</b>		1				
666	un sourire <b>ironique</b>	1				1	
667	la <b>jeune</b> fille	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
668	tout <b>ahurie</b> , elle ne ...			1			
669	l'étage <b>supérieur</b>	1				1	
670	en bois <b>blanc</b>	1				1	
671	qu'on voyait par la porte <b>entrouverte</b> était encombré...	1				1	
672	si le magistrat était <b>libre</b>		1				
673	c'est la <b>meilleure</b>		1				
674	la semaine <b>dernière</b>	1				1	
675	de pompes <b>funèbres</b>	1				1	
676	elle était <b>catholique?</b>		1				
677	du point de vue <b>administratif</b>	1				1	
678	le moment <b>désagréable</b>	1				1	
679	les <b>bonnes</b> raisons	1			1		
680	un garçon <b>intelligent</b>	1				1	
681	une subtilité <b>supérieure</b>	1				1	
682	un casier <b>judiciaire</b>	1				1	
683	dont la femme est <b>neurasthénique</b>		1				
684	je leur ai fait remettre en main <b>propre</b>	1				1	
685	les jours <b>précédents</b>	1				1	
686	C'était <b>impossible.</b>		1				
687	du vent <b>violent</b>	1				1	
688	leurs <b>petits</b> souliers	1			1		
689	des sentiments <b>contradictaires</b>	1				1	
690	un <b>malin</b> plaisir	1			1		
691	du <b>petit</b> verre	1			1		
692	il était <b>pétulant</b>		1				
693	un bureau <b>vide</b>	1				1	
694	Quand il vit les chaises <b>alignées</b> , cependant, il fronça les sourcils.	1				1	
695	une <b>drôle</b> de tête	1			1		
696	le <b>vieux</b> Joseph	1			1		
697	un air <b>lugubre</b>	1				1	
698	son chapeau <b>noir</b>	1				1	
699	à <b>grands</b> carreaux	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
700	de <b>nouveaux</b> arrivants	1			1		
701	un <b>véritable</b> haut-le-corps	1			1		
702	une voix <b>rageuse</b>	1				1	
703	Maigret jouait..., <b>impassible</b> ,...			1			
704	en <b>haut</b> lieu	1			1		
705	une solennité <b>comique</b>	1				1	
706	le <b>jeune</b> Lapointe	1			1		
707	c'était <b>curieux</b>		1				
708	de les voir ainsi <b>rassemblés</b> , tellement différents		1				
709	de les voir ainsi rassemblés, tellement <b>différents</b>			1			
710	aux cheveux <b>roux</b>	1				1	
711	des relations <b>intimes</b>	1				1	
712	votre bureau <b>vide</b>	1				1	
713	son visage était <b>pâle</b>		1				
714	une grimace assez <b>pitoyable</b>	1				1	
715	<b>l'ancien</b> condisciple	1			1		
716	une attitude <b>indifférente</b>	1				1	
717	les amants <b>sérieux</b>	1				1	
718	elle est <b>malade</b>		1				
719	de <b>courts</b> billets	1			1		
720	votre femme est plus <b>jeune</b> que vous		1				
721	il est <b>rare</b>		1				
722	une correspondance plus ou moins <b>volumineuse</b>	1				1	
723	de ne pas paraître <b>coupables</b>		1				
724	un silence <b>total</b>	1				1	
725	Mme Blanc, plus <b>monumentale</b> que jamais,...			1			
726	un chapeau <b>rouge</b>	1				1	
727	Elle avait fait le tour des personnes <b>présentes</b> .	1				1	
728	Il se passa une chose <b>inattendue</b> .	1				1	
729	Lamotte était <b>pâle</b>		1				
730	le visage très <b>rouge</b>	1				1	
731	Elle haussa les épaules..., <b>dédaigneuse</b> ,...			1			

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
732	un éclat <b>énigmatique</b>	1				1	
733	cette réunion n'aura pas été <b>inutile</b>		1				
734	son ironie <b>habituelle</b>	1				1	
735	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
736	La photo représentait ... la chambre, la table de nuit dont le tiroir était <b>entrouvert.</b>		1				
737	aux joues <b>maigres</b>	1				1	
738	tu trouves <b>normal</b>		1				
739	des mensualités <b>substantielles</b>	1				1	
740	un <b>excellent</b> nageur	1			1		
741	la <b>seule</b> personne	1			1		
742	les empreintes <b>digitales</b>	1				1	
743	les surfaces <b>lisses</b>	1				1	
744	un <b>long</b> moment	1			1		
745	Tu étais un peu <b>fané.</b>		1				
746	un métier <b>bidon</b>	1				1	
747	de preuves <b>formelles</b>	1				1	
748	de drames <b>passionnels</b>	1				1	
749	Il avait appris que l'amant <b>bafoué</b> ou la femme ... tuent moins par amour...	1				1	
750	... l'amant bafoué ou la femme <b>abandonnée</b> tuent moins par amour...	1				1	
751	Florentin, <b>long</b> et <b>maigre</b> ,...			1			
752	les épaules <b>basses</b>	1				1	
753	des pompes <b>funèbres</b>	1				1	
754	une voiture <b>jaune</b>	1				1	
755	C'était un cabriolet deux places, la carrosserie <b>cabossée</b> , et on voyait ...	1				1	
756	les cheveux <b>roux</b>	1				1	
757	<b>l'immense</b> cimetière	1			1		
758	une section <b>neuve</b>	1				1	
759	Une voix <b>passionnée</b> lui parvint du fond de l'auto.	1				1	
760	Il ... , franchissant la porte <b>vitrée</b> , il s'engagea ...	1				1	
761	la mine <b>soucieuse</b>	1				1	
762	une <b>mauvaise</b> nouvelle	1			1		

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
763	des <b>vieux</b> inspecteurs	1			1		
764	une épicerie <b>italienne</b>	1				1	
765	le magasin <b>étroit</b>	1				1	
766	un locataire <b>régulier</b>	1				1	
767	La sonnerie se fit entendre dans les locaux <b>déserts</b> .	1				1	
768	la voix était <b>jeune</b>		1				
769	une voix <b>sympathique</b>	1				1	
770	Après une nuit <b>agitée</b> , je l'ai forcé à rester couché.	1				1	
771	il paraissait <b>préoccupé</b>		1				
772	un <b>gros</b> titre	1			1		
773	deux sous-titres plus <b>significatifs</b>	1				1	
774	une <b>jeune</b> femme	1			1		
775	Joséphine Papet, <b>célibataire</b> , sans profession.			1			
776	une confrontation <b>générale</b>	1				1	
777	une situation <b>délicate</b>	1				1	
778	elle se soit montrée plus <b>loquace</b>		1				
779	le médecin <b>légiste</b>	1				1	
780	un calibre <b>énorme</b>	1				1	
781	un revolver <b>belge</b>	1				1	
782	un modèle <b>ancien</b>	1				1	
783	un terrain <b>vague</b>	1				1	
784	ces <b>drôles</b> d'animaux	1			1		
785	De l'eau <b>mouillée</b> , comme il disait quand il était enfant.	1				1	
786	de <b>longs</b> couloirs	1			1		
787	un escalier <b>sombre</b>	1				1	
788	des locaux étaient <b>déserts, silencieux</b>		1				
789	une voix qui paraissait <b>lointaine</b>		1				
790	la <b>petite</b> pièce	1			1		
791	des dossiers <b>vieux</b> de deux ans	1				1	
792	il est dans son lit, <b>malade</b> , ...			1			
793	du <b>mauvais</b> sang	1			1		
794	un timbre <b>humide</b>	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
795	la circulation était <b>dense</b>		1				
796	il était <b>vide</b>		1				
797	son nez trop <b>rond</b>	1				1	
798	les portes <b>supérieures</b>	1				1	
799	à <b>grosses</b> fleurs	1			1		
	Le tiroir de droite contenait ... ainsi que trois anneaux de serviette						
800	<b>dépareillés.</b>	1				1	
801	le tiroir de gauche était plus <b>intéressant</b>		1				
802	elle était déjà <b>dodue</b>		1				
803	à moustaches <b>blondes</b>	1				1	
804	des cartes <b>postales</b>	1				1	
805	ils étaient <b>modestes</b>		1				
806	une façon <b>régulière</b>	1				1	
807	le dernier était <b>vieux</b>		1				
808	le corps <b>inférieur</b>	1				1	
809	la table <b>ronde</b>	1				1	
810	un <b>vieux</b> rideau	1			1		
811	l'eau <b>bénite</b>	1				1	
	Malgré son emponpoint et ses jambes <b>enflées</b> , elle devait nettoyer						
812	l'ascenseur, puis l'escalier du haut en bas.	1				1	
813	en tissu <b>élastique</b>	1				1	
814	les programmes <b>quotidiens</b>	1				1	
815	vous êtes plus <b>intelligente</b>		1				
816	Vous vous êtes méfiée des buffets, des tiroirs, des matelas <b>décousus.</b>	1				1	
817	une plus <b>forte</b> somme	1			1		
818	un homme <b>riche</b>	1				1	
819	son visage <b>épais</b>	1				1	
820	un temps <b>maussade</b>	1				1	
821	leur <b>petite</b> maison	1			1		
822	la maison <b>vide</b>	1				1	
823	un repas <b>sommaire</b>	1				1	
824	les <b>petites</b> routes	1			1		
825	une auberge <b>sympathique</b>	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes
826	Ils cherchaient une auberge sympathique, un menu <b>alléchant</b> .	1				1	
827	la nourriture y était <b>détestable</b>		1				
828	les programmes les plus <b>intéressants</b>	1				1	
829	les façons <b>possibles</b>	1				1	
830	des endroits <b>différents</b>	1				1	
831	des positions <b>nouvelles</b>	1				1	
832	un chemin <b>boueux</b>	1				1	
833	de viandes <b>froides</b>	1				1	
834	l'accent <b>méridional</b>	1				1	
835	la <b>grasse</b> matinée	1			1		
836	une démarche <b>particulière</b>	1				1	
837	la rue était moins <b>bruyante</b>	1				1	
838	du médecin <b>légiste</b>	1				1	
839	une fête <b>foraine</b>	1				1	
840	cette <b>épouvantable</b> femme	1			1		
841	la concierge <b>monumentale</b>	1				1	
842	une dépression <b>nerveuse</b>	1				1	
843	une voix <b>furieuse</b>	1				1	
844	une citoyenne <b>libre</b>	1				1	
845	un pouce <b>précautionneux</b>	1				1	
846	son <b>ancien</b> camarade	1			1		
847	que tu sois <b>blanc</b>		1				
848	son heure <b>habituelle</b>	1				1	
849	son <b>ancien</b> condisciple	1			1		
850	un type <b>jeune</b>	1				1	
851	un <b>nouvel</b> amant	1			1		
852	une <b>simple</b> supposition	1			1		
853	tes antécédents <b>judiciaires</b>	1				1	
854	Florentin baissa la tête, <b>lugubre</b> .			1			
855	une <b>nouvelle</b> vie	1			1		
856	c'est <b>possible</b>		1				
857	ces mots très <b>bas</b>	1				1	

No.	Groupe nominal ou verbal	Epithète	Attribut	Apposé	Anté	Post	Plusieurs épithètes	
858	un projet <b>mirifique</b>	1				1		
859	L'argent <b>liquidé</b> , ils traînent à nouveau la jambe jusqu'à cela recommence.	1				1		
860	un <b>ignoble</b> individu	1			1			
861	ses <b>sacrées</b> lettres	1			1			
862	un <b>drôle</b> de bruit	1			1			
863	tu es <b>cruel</b>		1					
864	ta <b>petite</b> comédie	1			1			
865	un <b>bon</b> nageur	1			1			
866	le bureau <b>voisin</b>	1				1		
867	les empreintes <b>digitales</b>	1				1		
868	de <b>nouvelles</b> grimaces	1			1			
869	son <b>ancien</b> camarade	1			1			
870	une <b>nouvelle</b> lampe	1			1			
871	<b>ancien</b> bâtonnier	1			1			
872	l'Académie <b>française</b>	1				1		
873	un regard <b>distrait</b>	1				1		
874	de <b>solides</b> raisons	1			1			
875	un problème <b>nouveau</b>	1				1		
876	une charge aussi <b>légère</b>	1				1		
877	Je croyais qu'il était le coupable <b>présumé</b> .	1				1		
878	Florentin, les épaules <b>rentrées</b> , n'osait plus regarder personne.	1				1		
879	un très <b>mauvais</b> tireur	1			1			
880	une <b>extrême</b> précision	1			1			
881	un dossier <b>épais</b>	1				1		
882	de circonstances <b>atténuantes</b>	1				1		
883	du <b>petit</b> restaurant <b>familier</b>						1	
884	le plus <b>grand</b> verre	1			1			
<b>Total</b>		<b>884</b>	<b>600</b>	<b>224</b>	<b>27</b>	<b>227</b>	<b>373</b>	<b>33</b>